BENEDICTO. WILHELM

VIRO. CLARISSIMO. SUMME. REVERENDO

SCHOLAE. ROSLEBIANAE. RECTORI

PROFESSORI. REGIO. PHILOSOPHIAE. DOCTORI

AQVILAE. RVBRAE. EQVITI

SOCIETATIS. THVR. ARCHAEOL. SODALI

COLLEGAE. AMICISSIMO

DIEM. IN. MEMORIAM. MVNERIS. SCHOLASTICI

PER. ANNOS. L. GLORIOSE. ADMINISTRATI

FELICITER. CELEBRANDVM

SINCERO. ET. PIO. ANIMO. GRATVLANTVR

SCHOLAE. ROSLEBIANAE. ADMINISTRATOR

ET. PRAECEPTORES

INTERPRETE. CHR. LEIDENROTH.

A. D. XVI. KAL. IVN. CIƆIƆCCCXXXVI.

Inest lexici latini etymologici specimen.

LIPSIAE

SVMPTIBVS CAROL. HENR. RECLAM.

1836.

Lexica Latina, quamquam ad verborum vim illustrandam scriptorum veterum locis optime instructa et locupletata, in perscrutandis tamen vocabulorum originibus et demonstrandis, vix est credibile, quam sint manca, incerta et saepenumero absurda. Quapropter prorsus falsae vocabulis nonnullis potestates attribuuntur, et aliarum vocum significationes, licet recte e veterum scriptis erutae ac definitae sint, tamen principiis semel male positis, praepostere exstruuntur et perverse inter se conjunguntur. Omnino autem, nisi verborum origine et natura satis perspecta, quin notiones animo conceptae confundantur et obscurentur, non posse fieri, quis est, qui non fateatur?

Quodsi verbum suppeditare a pede profectum opinaris et vertis *unter den Fuss geben*, falsam videris hausisse notionem, quae insidebit in animo, et quotiescunque hoc verbum leges, obversabitur et omnibus aliis significationibus, quas eidem verbo recte tribues, sese admiscebit, nam eas numquam a pedis notione habebis liberatas. Contra ea notionem claram et distinctam tenebis, si e recto fonte recte derivabis. Est enim hoc cum verbis affinibus suppeto et peto ducendum a *πετῶ*, *πετ|άννυμι*, quibus propinqua sunt: פָּתָה Patha et פָּשָׂה Pasa, Sanscr. pad, nostra *bieten*, *beten*, *bitten*. Horum verborum omnium propria vis est *recken*, *reichen*, *ausstrecken*. Peto est manum porrigere ad rem comprehendendam, *nach etwas recken*, *greifen*, *streben*; petere ab aliquo, manum extendere ad

aliquid ab aliquo accipiendum. *Bieten*, manum extendere ad imperandum, offerendum aliquid et addicendum, *bitten, beten*, ad rogandum. Ita rogare est proprie *recken*, adrogare *an sich heran recken, sich aneignen*; ejusdemque stirpis sunt: *recken, reichen*, regere, ὀρέγεσθαι, רָגַע. Quare suppeditare optime vertitur *reichen, hinreichen*. Ita vi transitiva: domus mihi suppeditat hortorum amoenitatem. Cic. *reicht mir hin, gewährt mir*, praebet mihi.

Torquato si vita suppeditavisset, consul factus esset, *wenn das Leben hingereicht hätte*. Hic quidem vi intransitiva, quam semper fere habet suppeto: quibuscunque vires suppetebant ad arma ferenda, *bei denen die Kräfte noch hinreichten*. Quid, quaeso, his verbis cum pede est commune? Pariter cave, credas, expedire, impedire, impedimenta et compedes a pede esse nata. Minime! sed a verbo πεδῶ, *ich binde*, sunt arcessenda. Impedire est *einbinden, hemmen, hindern durch Binden*, numquam simpliciter est impedire *den Fuss verwickeln*, quod dicere si voles, addendum erit p e d e m. Impedimenta sunt *Bündel, Gepäck*, sarcinae, quae vox cum impedimentis saepenumero commutatur. Expedire est *losbinden, freimachen*. Compedes sunt vincula praecipue pedum, qui plerumque vinciuntur, deinde vincula universe manuum et crurum; item *Fessel* non est a *Fuss*, sed a *fassen*, d. h. *binden*. Vides, si immiscere pedis notionem velles, quam ridicule multa a veteribus dicta essent, velut: aliquem amplexu impedire, *einen umfussen*, caput myrto impedire et alia ejusmodi.

Hoc vocum origines indagandi studium perutile quidem et necessarium ne terminis nimis angustis circumscribatur, ante omnia cavendum videtur; alioquin in ridiculos errores, necesse est, incidamus.

Ita, ut uno utar exemplo, nemo sibi persuadebit, copulare junctum esse et constare e c o n et i p u l a r e, quod pro a p u l a r e

deminutivum sit verbi apere, ut vult Doederlinius, cum cognoverit כָּפַל Kaphal et כבל Kabal esse ligavit, complicuit et חָבַל Chabal ligavit, imo censebit, copulare et *koppeln* ex Hebraeo esse repetenda. Neque quisquam Ramshornio, qui revera linguam Latinam e Germanica ortam putat, adjectivum navus cum Germanico *genau* comparanti fidem habebit, propterea quod Hebraei habent נוּף Nuph, Part. Naph, huc illuc agitavit, cui vicinum נוּעַ Nuah eandem vim habet; ex quo apparet, navum sive gnavum esse *regsam*, *rührig*, *beweglich*; ignavum *unregsam*, *träg*, *einer der sich nicht gern regt*.

Deinde autem, si plures in comparationem adhibentur linguae, quod nunc pervenit in morem, periculum est, dum linguas parum excultas, nobis incognitas et a Latina alienissimas consulimus et vere cognatas negligimus, ne verba diversissima in unum congeramus, ita ut linguarum confusio nova, Babyloniae haud dissimilis, exoriatur. Mihi quidem hujuscemodi libellum legenti illud discipuli apud poetam dicti in mentem venit:

Es wird mir bei alle dem so dumm,
Als ging' mir ein Mühlrad im Kopfe herum.

Num expedit, Fennos, Lettos, priscos Borussos, Russos, vel Samojedas consulere, ut vocis alicujus Latinae origo ac vis in lucem proferatur? Ipsa lingua Sanscrita, quae nunc oraculi quodammodo instar est, dubito, num sit idonea ad lucem Graecae et Latinae afferendam, quippe quae recentioribus et maxime Slavicis linguis simillima, radices saepe exhibeat compressas, mutilatas et depravatas; veluti ma = met iri, Hebr. מָדַד Madad, et per multas alias linguas cum d, t, vel s; bhi = *beb|en*, *φέβ|ομαι*; li = liq|uere; ju = jun|go; ru = *ruf|en*, רוּעַ Rhuah; pu = pur|us, baar, בַּר Bar; gai = can|o, קוּן kun.

Ex radicibus ejusmodi, quibus una tantum consonans est, omnia

possunt elici, quae ab eadem consonante incipiunt; veluti a li: luo, lavo, labor, lac, laudo, linquo etc., terminis enim carent. Praeterea unquam linguae Sanscritae naturam cum veterum Indorum indole et moribus ita cognitam et perspectam nobis fore diffido, ut populorum, quos cum Indis commercium habuisse, non doceat historia, linguas àd eam tamquam ad unicam normam dirigere sit consentaneum. At has quatuor linguas, Hebraeam, quae prae reliquis radices plenas et integras habeat, Graecam, Latinam et Germanicam, utpote vere inter se cognatas, satis excultas, bene nobis notas et pernecessarias inter se etiam atque etiam esse conferendas et tum demum, ubi his comparatis, aliquid ambigui et obscuri remanserit, ad alias remotiores esse confugiendum, omnes, qui in hoc studio non plane sunt peregrini, facile mecum fatebuntur.

Cognatas autem esse quatuor, quas dixi, linguas et praecipue Hebraeam cum Graeca, programmate sex annos abhinc edito ostendere jam studui; quare, quae ibi dixi, hic repetere nolo; praesertim, cum Gesenius, qui omnino linguam Hebraeam e tenebris in lucem vocasse dicendus est, post illud tempus comparandis his linguis cum Hebraea, rem ita se habere, satis videatur demonstrasse. Id solum mihi nunc propositum est ostendere, linguam Latinam cum Hebraea non solum per Graecam mediam, sed proxime et per se cognatam esse et multarum Latinarum vocum origines recta et prorsus ex Hebraeȧ esse arcessendas; quod argumentis cum ex historia, tum ex utraque lingua petitis facile poterit probari.

Ac primum quidem Pelasgi, qui duce Cadmo, secundum Joannem Muellerum circa Josuae tempora in Graeciam pervenerunt, et quos in Sicilia quoque et Italia consedisse constat, sine dubio erant Philistaei, cum utrumque nomen idem valeat; etenim Pelasgos Graeci volunt esse errantes, vagantes a πλάζ|εσθαι, Philistaei pariter a פָּלַשׁ Palasch sunt vagantes, peregrinantes. Quid, quod Aborigines,

quibuscum Pelasgi in unum populum coaluisse dicuntur, nulli alii videntur fuisse, nisi Pelasgi? Namque הַבֹּרְחִים Habborchim sunt fugientes, fugitivi. Certe Dionys. Halic. Antiq. Rom. I, X. Aborigines a nonnullis *Ἀβεῤῥιγῖνας, πλανῆτας* vocari perhibet. Vox postea, cum vera origo lateret, ad similitudinem latinae ejusque notioris est depravata.

Etenim, cum incolae paullatim linguam vetustam dediscerent, accidit saepe, ut similis vel pronuntiationis vel significationis verba commiscerentur, atque aliquid, unde vel locorum vel rerum nomina repeterent, excogitaretur; quare antiquissimorum temporum notitiam necesse fuit valde perturbari.

Ita Saturnia et Latium ejusdem sententiae nomen videtur. סָתַר Sathar enim est occultavit, סָתוּר Sathur occultum, לוּט Lut item occultavit, unde *λαθεῖν* et latere, לָט Lat occultum. At Saturnia nomen habet a Saturno, rege antiquissimo; Saturnus vero est a שֹׁטֵר, Part. שֹׁטֵר Schoter, i. e. dux, magister, rector. Vides igitur, verba Sathar occultavit et Schatar direxit perperam esse commutata. Eodem modo narratio de virgine Tarpeja orta est, unde rupem Tarpejam nomen traxisse fabulantur. Tarpeja autem nihil est aliud, nisi *Felsenecke*, nam טוּר Tur est rupes, mons, פֵּאָה Peah latus, angulus. Capitolium ut, unde appellatum esset, demonstrarent, commenti sunt fabulam de capite Toli cujusdam, cum fundamenta jaciebantur, reperto; quamquam Capitolium ducendum est a capite et significat *die hervorragende, emporsteigende Höhe.* גְּבָהוּת Gebahuth, unde caput, altitudo est, et עָלָה excelsa. Romam ipsam non a *Ῥώμη*, sed ut רוּמָה Rhuma, quae urbs erat Palaestinae, proprie excelsa, a verbo רוּם Rhum altus fuit, ut quae in collibus sita esset, esse appellatam, haud absurdum erit arbitrari.

Pariter se res habet apud Graecos. Minotaurus non est bos monstrosus Minois, sed castellum illius regis. תּוֹר Thor quidem est

bos, unde *ταῖρος*, taurus, *Stier*; תּוֹר Tur autem est mons, rupes, castellum, unde *τύῤῥις*, turris, *Thurm*, Towr Angl. Jason non rapuit Aeetis vellus aureum, sed thesaurum aureum. גִּזָּה Gissa enim est vellus, at כִּיס Kis, cui vicinum gaza, *Kasse*, significat crumenam, thesaurum. Bosporus non est transitus, via boum, sed navium; אֶלֶף Aeleph, stat. constr. Alph et Chald. Alluph est bos, vox Graecis non incognita, אִלַּף Illaph autem Chald. et Elpho Syr. est navis. Jupiter eripuit Europam sub bovis figura, fortasse nihil aliud est, nisi: Europa *das Abendland*, עֶרֶב Aereb, Phoenicibus erepta est ab hostium classe, Jove ita volente. At vero, ex hoc fonte multas veterum fabulas fluxisse, nemo mirabitur, quoniam hominum cura in inveniendis nominum causis adhuc sit admodum sedula et ingeniosa; nam qua de re Sinus Arabicus mare rubrum appellatus esset, omnes, qui in has regiones itinera fecerunt, alius aliud, excogitaverunt, alius aliud, velut scopulos rubri coloris, partes maris miro rubore fulgentes, sibi visi sunt animadvertere. Cave tamen, in illo mari quidquam rubri praeter nomen esse credas; nam olim vocitabant mare Edom propter gentem Idumaeam (Edom) accolentem, et quia Edom significat ruber ab אָדָם Adam rufus fuit, ignorantes postea veram appellationis causam mare rubrum appellarunt; ut Euxinum (pontum) Graeci ex Aschkenas, nomine gentis illud mare accolentis, formarunt et *Ἄξενον* i. e. inhospitalem interpretandum esse duxerunt. Sed, unde digressus sum, redeo.

Post primos, ut dixi, advenas Pelasgos, posteriorum temporum Phoenices in Italiam perpetuo navigasse ibique colonias collocasse, valde probabile est; nequaquam enim fieri potuit, quin nautae et mercatores remotissimas terras adeuntes terram propinquam et oculis prope subjectam cursu fere quotidiano attingerent. Deinde sententiae meae hoc certum argumentum videtur, quod Italicorum populorum et locorum appellationes ex lingua Hebraea commode licet

interpretari, sicut Sicklerus et alii fecerunt. Si denique multis Italiae et Palaestinae oppidis eadem nomina esse demonstrabitur, neminem fore spero, qui sententiae meae, Phoenices in Italia consedisse et cum hujus terrae incolis linguam, mores et instituta communicasse, non libenter suffragetur.

Sunt vero Italiae et Palaestinae oppida mirum in modum sibi congruentia et consona, quorum pauca hic mihi liceat comparare.

אָבֵל Abel multis locorum nominibus praemittitur = Abella et Abellinum oppida sunt Campaniae, Avellinum etiam in Hirpinis. Ceterum puto אָבֵל non pascuum esse, sed vallem *Niederung;* Graeci habent ἀφελής *niedrig;* radix autem est בַל, cujus vis primaria est *fallen*, inde vallis et vilis *niedrig*. Conf. Gesen. ad verb. אָבַל.

אַשְׁקְלוֹן Aschkᵉlon, maritima urbs Philistaeorum = Asculum Picenum; Asculum Apulum, bello Tarentino nobilitatum.

בֶּצֶר Baezer, vulgo Bosor, oppidum in tribu Ruben et בָּצְרָה Bozra, urbs Idumaeorum, proprie locus munitus, munimentum, ut apud nos *Burg*, *Augsburg*, *Regensburg*. Idem significat בִּצָּרוֹן Bizzaron = Pisaurum, Umbriae oppidum, hodie Pesaro.

גֶּבַע Gaebah, proprie collis, in Palaestina, etiam Gibea et Gibeon = Gabii, locus munitus in Latio, conditus sine dubio in colle; fortasse Capua quoque huc referenda.

חלון Cholon = Caulon.

גִּלְגָל Gilgal, Γάλγαλα = Calliculae.

חָצֵר Chazer, septum = Acerrae.

טַבּוּר Tabbur, locus editus = Tibur, quod in monte erat situm.

כְּסָלוֹן Kesalon = Casilinum.

אֲרָב Arab, cum Suffixis Arb, incola urbis Arbi = Arpi, Arpinum.

אֲרוּמָה Aruma = Ariminum.

בֵּית־אָוֶן Beth-aven = Petavium. Beth est domus et saepe cum aliis nominibus copulatur, sicut apud nos *Nordhausen*, *Sangerhausen* etc. quam ob rem haud scio an בֵּית־אֵצֶל Beth-Aezel conferendum sit cum Acelo in agro Veneto.

תְּאֵנָה Theena = Teanum.

קָנָה Kana = Cannae.

מַרְעֲלָה Marala = Merulum.

רָכָל Rachal = Regillum.

רַקּוֹן Raccon = Ricina.

רַבָּה Rabba = Ravenna.

נְבוֹ Nebo = Nepe sive Nepet.

Quis porro dubitabit, quin אַרְנוֹן Arnon, Palaestinae et Arnus, Italiae fluvius, unum idemque sit nomen, et quin Nar Italiae fluvius ab Appellativo נָהָר Nahar, fluvius, sit vocatus; Eridanus denique non multum discrepat a Jordano.

In הַפִּנִּים Happinnim *Bergspitzen* reperimus Apenninum montem; a שְׁפֵלָה *Σέφηλα*, planitie a Joppe ad Gazam, nomen videntur habere Sabelli; Sabini, si vim nominis spectas, iidem sunt, nam שָׁוָה Schava significat planus fuit, et שָׁוֵה Schave vallis et planities apud Hierosolyma erat.

Sed haec sufficiant, quoniam, quae volui, satis mihi videor probasse.

Hoc tamen silentio praetermittere nequeo, quo factum sit, ut Digamma Aeolicum plane e lingua Graeca evanesceret. Hoc Digamma, quod antiqui *Βαῦ* vocabant, erat Hebr. ו Vav, Lat. F; Vav ו autem in lingua Hebr. modo consonans est, modo fulcrum et signum vocalis, et cum pro signo vocalis est, saepissime omittitur, quia nequit pronuntiari. Item in prisca Graecorum lingua, ut Homeri carmina indicant, Digamma sive *Βαῦ* consonans plerumque erat;

postea tamen plane neglexerunt scribere, propterea quod vel pro fulcro vocalis magis in usu erat, ideoque omnino non poterat pronuntiari, vel quod, etiamsi consonantis vice fungebatur, utpote leni spiritui, nostro W similius, quam consonanti, pronuntiando parum exprimebatur. Ita עָוַר Avar obscurus fuit, Graece antiquitus erat *αὐήρ*, postea *ἀήρ*, *ἀέριος dunkel.*

Quia vero in Hebraea et cognatis linguis saepissime י I et ו V inter se commutantur, accidit, ut vocabula nonnulla Graeca I habeant, pro quo Latini V et F substituunt. Ita *αἰὼν* et *ἀεὶ* formatum est ab הָיָה Haja fuit, Latinum autem aevum ab הֲוָה Hava Chald. fuit. Similiter *εἴδω*, *ἴδω* est a יָדַע Jadah, Syr. Jidah; at Latinum Video a וַדַע Vadah, sicut Arabes pronuntiant. Non igitur opus est, ut Digamma Aeolicum in Graecis vocabulis interisse et in Latinis rursus emersisse arbitremur.

Neque vero minus viri docti errant, qui e digamma Aeolico spiritus linguae Graecae exstitisse censent. Imo hac etiam in re lingua Graeca Hebraeae simillima est, nunquam enim in hac nuda vocalis syllabam incipit, sed vel consonans durior, vel spiritui similior, sive gutturalis. Spiritus lenis igitur ortus est e gutturalibus lenioribus א et ה; spiritus asper ex ח Ch asperiore; ex ע autem, medio inter gutturales, spiritus lenis et asper promiscue est factus.

His praemissis, ad nonnullarum vocum origines et nativas significationes depromendas et explicandas transeo. Locos et dicta, quibus ad sententiam meam illustrandam et probandam utar, e lexicis notissimis Forcellini et Schelleri cum sumserim, supervacaneum duxi nominare.

A e g e r.

Totam paginam complerem, necesse esset, si omnes de hujus vocis origine opiniones vellem enumerare, quae maximam partem videntur perquam insulsae. Radix vocis Ger profecta est e Chald.

כְּרָא Kera doluit, tristis fuit, ex quo, transposita gutturali א, fit Aker. Mihi tamen fit verisimile, vocem Latinam ex conjugatione Chald. Aphel Akri, quae A praemittit, esse formatam. Verum ne dubites, quin e diversis ejusdem Hebr. radicis formis, diversa etiam Graeca et Latina vocabula exoriantur, unum afferam exemplum. יָדַע Jadah scivit est Graece εἴδω, ἴδω; ex imperativo et inde formatis nominibus, ut דֵּעַ Deah (cognitio), fit δαίω *ich lerne*; ex מַדַּע Maddah (scientia) fit μάθ|εσις, μαθ|εῖν; ex מַנְדַּע Mandah (cognitio) denique μανθάνειν. Vides ergo, εἴδειν, μανθάνειν, μαθεῖν, δαίειν ejusdem stirpis esse et omnia provenire ex יָדַע.

In Graeco ἀκραγής deprehendis eandem radicem Chald. Kera, κραγ, unde nostrum *krank* videtur esse profectum.

Ager, peragrare.

Ager radix antiquissima et per multas linguas propagata. אִכָּר Ikkar Hebr. agricola, item Chald. et Syr. ab אָכַר Achar fodit, cui verbo vicina sunt כָּרָה Kara, כּוּר Kur, γράφειν, *graben* et alia. Ex his apparet, agrum esse terram, quae fodiatur vel aratro findatur. Peragrare autem non est, ut volunt, per agrum ire, sed perfodere, perrumpere, secare. Auras, undas peragrare, *die Lüfte, die Wellen durchschneiden.* In hac secandi et perrumpendi notione sola est subsistendum et agri omnino obliviscendum; sin autem voles dicere *über den Acker, durch den Acker gehen,* dicendum erit peragrare agrum, numquam enim simpliciter peragrare est per agros ire.

Peregre, peregrinus, peregrinari.

Omnes fere ducunt ab agro et a per *durch*, atque interpretantur *über Feld gehen*; falsa et inepta notatio, quae ne tenuissimis quidem argumentis potest probari. Per agrum ire non est, quod

nos dicimus *über Feld gehen*, neque vero *über Feld gehen* idem valet, quod peregrinari; namque peregrinus est, qui procul domo vivit et commoratur, *einer, der fern von der Heimath, in der Fremde lebt*, quem Graeci vocant *ἀπόδημον*; quae quidem vocabuli potestas manifeste prodit ex Hebraeo.

Peregre enim non junctum est ex per *durch* et egre, sed ex per sive pere et gre. בַּר et בָּרָא Par, Para Chald. est extra, unde Barbar|us, for|is, por|ro, Angl. far, nostrum *fern* manasse, certum est. Pere igitur in peregre significat *fern*; gre autem est a גּוּר Gur habitavit, commoratus est, גֵּר Ger, qui commoratur. Peregre ergo *fern von Hause, fern von dem Orte, wo man sich gewöhnlich aufhält; ἀπόδημος.* Animus est peregre, *die Seele ist nicht bei sich, nicht zu Hause*; peregre abire *fern von Hause weggehen*; peregre redire *fern von Hause zurückkehren*. Peregrinari *fern von der Heimath sein, in der Fremde sich aufhalten.* Aures peregrinantur *die Ohren sind nicht zu Hause, nicht heim, sind abwesend.* Nihil profecto his vocibus commune est cum agro; imo apud illas gentes ortae videntur, quibus agri omnino non erant, scilicet apud pastorum gentes. גּוּר enim est non solum habitare, sed etiam peregrinari, quia gentes vitam pastoralem agentes, dum peregrinantur, habitant, et dum habitant, peregrinantur. Quare propria verbi Hebraei vis videtur *ziehen, umherziehen*, quod quidem e verbis cognatis conjicitur גָּרַר et גָּרַע Garar et Garah traxit. Patet etiam, quemadmodum *μέγαρον* possit esse domicilium et ejusdem radicis verbum migrare *herumziehen, wandern*, nam utrumque arcessendum a מָגוּר Magur, quae vox a גּוּר et habitationem et migrationem declarat.

Pere autem, quod extra significare vidimus, recognoscimus in *περί* et in Per juncto cum adjectivis, velut in permagnus, perfacilis etc. *Περὶ πάντων ἔστ' ἀνθρώπων er ist über alle Menschen hinaus, weiter als alle.* Idem valet *πέρα* et *πέραν drüber hinaus*; ac

quia extrema cujusque rei fines sunt, consequitur, ut *πέρατα* fines declaret; quia denique fines ambiunt aliquid, *περί* est etiam *um, herum.* Permagnus autem erit *überaus, äusserst gross,* perfacilis *äusserst leicht;* perquam pauci *äusserst wenige, es ist ausserordentlich, wie wenige.*

Ago, exiguus, cogito, ambigo, indago.

Ago a נָהַג Nahag, nam נ N in initio verborum non est radicis et in vocibus inde ductis plerumque intercidit, velut נָפַל Na|phal, *fallen,* נָחַם Na|ham, to hum Angl., Graece *ὁμ|αδεῖν,* הָמָה Hama et alia. Vide Gesenium ad literam נ, N. Quare a נָהַג Nahag fit Hag, *Ἄγ|ω,* plena tamen exstat radix in verbo *ἐνείκω,* quod hac de causa non verbo *φέρειν,* sed verbo *ἄγειν* est accensendum.

Exiguus recte quidem ducitur a verbo agere, qua ratione autem hoc fieri possit, et quae propria vocis sit potestas, ignoratur. Quia exigere sit *herausbringen,* exiguum volunt esse, quod facile possit exigi, ejici, *was leicht herausgebracht werden kann.* Hoc quis credat?

Exigere, ut verbum Graec. *ἄγειν*, nostrum *ahon, ahgon, ahton, achten,* et cum spiritu *wägen, wiegen,* habet saepe vim ponderandi *aufziehen;* velut: margaritarum pondus sua manu exigere *mit der Hand abwägen.* Idem valet examinare, examen pro exagimen. Britanni utuntur annulis ferreis ad certum pondus examinatis, *welche abgewogen sind nach einem bestimmten Gewichte.*

Exactus est *genau abgewogen, genau berechnet, genau, sorgfältig,* ut exacta diligentia. Exiguum est idem, sed in malam partem, *genau, knapp, abgemessen, nothdürftig,* ita ut nihil redundet, et oppositum videtur adjectivis largus, cumulatus, abundans. Similiter nos voce *genau* utimur et in bonam partem pro exacto et in malam partem pro exiguo. Epistola exigue scripta, *in welchem*

nur das Nothdürftigste steht, nichts drüber. Frumentum se exigue dierum triginta habere, *er habe knapp, nothdürftig auf 30 Tage Getreide.* Amicitiam nimis exiliter et exigue ad calculos revocare, *die Freundschaft zu genau und kleinlich berechnen.* Ex hac vero significatione reliquas manare *klein, gering, wenig*, facile intelligitur.

Alia nonnulla similis potestatis verba leviter hic perstringam. Sicut ab ἄγειν *aufziehen, wägen*, est ἄξιον, *das, was eine andere Sache aufzieht, gleiches Gewicht, gleichen Werth mit ihr hat*, ita e verbo d u c e r e dignum videtur formatum, ut lignum a lucendo, regnum a regendo, et signum, *Schnitt, Zeichen*, a secando. Ducere enim, cum vim aestimandi habet, ut magni, parvi ducere, non simpliciter est *ziehen*, sed *aufziehen, mit der Wage aufziehen*, sicut nostrum *für Etwas halten* non est simpliciter *halten*, manibus tenere, sed rem pro re, sive contra rem tenere, et hanc rem illi pondere et pretio parem judicare, *für Etwas hinhalten und an Werthe gleichschätzen.* Manibus enim primum pondus rerum examinabant, sicut etiamnum facere solent, quibus non ad manum est trutina. Dignum ergo est, quod aliam rem ducit, *aufzieht*, pondere vel pretio aequat, *was so viel gilt, so viel werth ist, als eine andere Sache.* Ἀτάλαντος *vergleichbar, gleich* est a תָּלָה Tala suspendit, *aufhängen, wägen*, unde etiam talentum, tollere et alia; neque absurdum erit *Werth, würdig, Währung, Währgeld* ab αἴρειν arcessere, et *gewachsen* depravatum esse credere pro *gewagsam*, ἀτάλαντος.

Cogitare ex c o n et a g i t a r e, non tamen, quae nonnullorum sententia est, quia notiones in mentem agitentur, tamquam in stabulum pecudes; sed cogitare, ut conjicere, colligere, *συμβάλλειν, συνιέναι*, proprie significat *zusammenlegen, zusammenstellen, vergleichen*, comparare et ex comparatione judicium formare. Item nostrum *überlegen* est tamquam in altera librae lance ponere et

ponderare, vel super aliam rem, cujus mensuram novimus, sive super mensuram ipsam ponere.

Nimirum e ponderando, metiendo et comparando vim judicandi, quae inest in animis nostris, primum videntur homines animadvertisse; quam ob rem hanc animi functionem iisdem verbis signarunt; ut ratio *Rechnung*, *Urtheilskraft;* mens et mensus est; perpendere, Gall. penser, *erwägen,* quod longius hic persequi non mihi est propositum.

Ambages, ambiguus, ambigo.

Ducunt plerique ab agendo et amb; sed tamen in hoc parum sibi constant, quod amb in ambage volunt esse ἀμφί um, et ambages vertunt *Umwege,* contra in ambiguo et ambigendo amb esse ἄμφω et ambigere animum in duas partes agere; quam ob rem haec tria ejusdem originis verba valde inter se discrepare videntur. At am in his tribus est ἀμφ *um, umb;* φ aufertur, ut in anfractus, anceps; bag autem est radix notissima, apud nos *beug|en, bieg|en,* πῆχ|υς *Bogen,* παγ|ίς, פַּח Pach *Schlinge,* quia flectitur in circulum, בּוּךְ Buch, Part. Bach, et הָפַךְ Haphach, vag|ari, *φυγ|εῖν,* proprie *umbeugen, sich umwenden.* Ambages igitur non sunt *Umwege, Umgebungen,* sed *Umbeugungen, Abbeugungen,* declinationes, ut ita dicam, a recta via; saepe *Windungen, Winkelzüge, Bogengänge.* Remotae Tethyos ambages *Krümmungen, Bogen, Buchten des Meeres;* translate de verbis a vero et recto declinantibus *Winkelzüge, Ausflüchte, Abschweifungen;* saepe de captiosa sermonis perplexitate, de captiosis interrogationibus et aenigmatis. Ita Sphinx dicitur Immemor ambagum vates obscura suarum, ubi propius videtur accedere ad Graec. παγίδα, פַּח *die Schlinge;* quare non debet offendere, quod legitur apud Senecam: Ambage nexa Delphico Deo mos est arcana tegere; imo optime convenit hoc appositum nexa. Item ἀγκύλος ab עָקַל Akal torsit, unde et angulus et *Winkel,*

Wickel, interdum de sermone fallaci et captioso reperitur: *Λόγοι ἀγκύλοι καὶ Λαβυρίνθοις ὅμοιοι; Ζεὺς ἀγκυλομήτης.* Aenigma, cujus radix est Aenig, ducendum ab Hebr. עָנַק Anak et חָנַק strangulavit, flexit. Amfractus similem habet vim meamque de ambage sententiam videtur confirmare, est enim *Umbrechung, Umbeugung.* Proinde ambiguum erit *was sich umbeugt, was sich hin und her beugen lässt, schwankend, unsicher,* opponitur recto stabili, constanti. Fides ambigua *eine schwankende Treue;* ambiguo Marte pugnare *mit schwankendem Glücke fechten;* Proteus ambiguus *der schwankende, veränderliche Proteus,* qui sibi non constat, certam figuram non tenet. Ambigere *schwanken, unsicher sein.* Deviis itineribus ambigens patriam, apud Tac., *ausbeugend, umbeugend.* Neque *ἀμφίβολος* est, ut Schneiderus vult, *von beiden Seiten geworfen,* sed *was hin und her geworfen wird, schwankend,* ut *zweifeln* proprie est *zwei fallen, hin und her fallen, schwanken.*

Indago, indagare.

Non ex indu et ago, quod multi statuunt; nam si ita esset, indagare verti deberet *hineintreiben,* et indago *das Hineintreiben.* Verum substant. indago est, quidquid locum circumdat et includit, sive fossae, sive casses, sive hominum cingentium corona, et junctum est ex in et dago. דַּיֵק Dajek enim, unde dago profectum est, Verb. דוּק, Partic. דָּק Dak est universe *Circumvallationslinie,* vel murus, vel vallum locum aliquem cingens; ejusdem stirpis est *τεῖχος* et *Stacket.* Qui fit autem, ut indagare non sit *umzäunen, einschliessen,* sed *erspähen, aufspüren?* Verbum דוּק est speculari, et hanc potestatem circumspiciendi, investigandi accepit a דַּיֵק Dajek, quod non modo murum cingentem vel vallum significat, sed speculam quoque et turrim, quae in ejusmodi muro et vallo solebat exstrui et speculando inserviebat.

Alucinor.

Dici vix potest, quid de hoc verbo alucinati sint. Sunt enim, quis credat, qui repetant ab allucitis i. e. culicibus; alii, qui ducant ab hallo, crassiore pedis digito.

Patet tamen alucin|ari et ἀλαζον|εύεσθαι unum fere et idem sonare. Ἀλαζονεύεσθαι autem non factum est ex ἀλάομαι *irren*, sed ex Hebr. עָלַז, עָלַס, עָלַץ, Alas et Alaz, quae verba, ut lexica exhibent, non significant exsultare, sed plaudere *klatschen*, maxime manibus plaudere ad laetitiam declarandam. Ita Job. **29. 13.** Ala struthionum נֶעֱלָסָה *der klatschende Flügel;* Ilias 2, **462**. ἀγαλλόμεναι πτερύγεσσιν, alis plaudentes. Ejusdem stirpis verbum לוּץ Luz est pariter quidem manibus plaudere, sed ad alios irridendos, valet ergo idem, quod eludere, explodere. Silva verborum ex hac radice exstitit, sicut alac|er, Elys|ium, lud|ere, laet|ari, quae huc congerere non refert. At λάσκειν, לָשׁוֹן Laschon, γλῶσσα, κλάζειν indicant, ἀλαζον|εύεσθαι et alucinari nihil esse, nisi *klatschen*, *schwatzen*, inanem verborum strepitum facere, verba crepare. Epistolae nostrae debent interdum alucinari *unsere Briefe müssen bisweilen klatschen, schwatzen.*

Amnis.

Non ex ἀμφί et νάω tamquam propter flexuosum cursum; flumina enim majora, quae recto itinere mare petunt, praecipue amnes vocantur. Amnis est ab Hebr. יָם Jam, Plur. Chald. Jamin, quod, litera י I aut ablata aut cum gutturali mutata, ut solet, fit Amin. Verbum, unde hoc substantivum profectum est, de Gesenii sententia significat aestuare, fluctuare; amnis igitur aqua fluctuans, aqua, quae agitatur et movetur. Non secus, atque Hebr. ponunt Latini pro mari, fluminibus, torrentibus et universe pro aqua, ut lexicon Forcell. docet, pro fluxione cujuscunque humoris. Sanscr. Ambhas *Wasser.*

Hoc certum est, ambiendi sive circumfluendi notionem hac voce esse prorsus alienam. Illi quoque videntur errare, qui *ποταμόν* a verbo *πίνειν* dictum existimant, propterea quod aqua fluvialis potissimum potari soleat; sed olim, ut nunc, malebant sine dubio de fontibus et puteis bibere, quam de fluviis. Equidem censeo *ποταμόν* esse a *πέτειν*, *πεσεῖν* labi, fluere, ut Hor. Ep. 1, 2, 42:

Rusticus exspectat, dum defluat amnis; at ille
Labitur et labetur in omne volubilis aevum.

Argutus, argutiae.

Arguere recte ducitur a plerisque ab *ἀργός hell, weiss,* unde *ἄργυρος*, argentum; Chald. חֲוַר Chawar canduit, transposito ח warch, quod congruit cum *ἀργ*|. Arguere igitur est *weiss, hell machen, deutlich machen, ans Licht bringen;* argumentum *Beweis, Erklärung, Deutung, Sinn, sinnvolle Erzählung* etc. Quia vero eadem de sono et luce praedicantur, velut clara lux, clara vox, *helles Licht, helle Stimme,* argutus quoque est *hell, klar, laut,* et tum voci, tum luci apponitur. Argutum nomen, clarum nomen *heller, berühmter Name;* arguta exta *klare, deutliche Eingeweide,* quae, quid futurum sit, manifeste produnt; argutum forum *der laute, helltönende Markt.*

Quia denique vestimenta pellucida sunt admodum subtilia; adjectiva, quae claritatis vim habent, acceperunt etiam notionem subtilitatis. Ita nos dicimus *klares Garn, klare Stimme* pro *feines Garn, feine Stimme,* nostrum *fein* fortasse a *φαεινός;* quare argutus saepe est *fein, klar.* Orator argutus *ein feiner, spitzfündiger Redner;* argutum caput equi *ein feiner, dünner Kopf.* Argutiae *Feinheiten, Spitzfündigkeiten.* Parrhasius primus dedit argutias vultus, *die feinen Züge der Mienen;* propriae videntur argutiae operum custoditae in minimis quoque rebus, *die ihm eigenthümliche*

Feinheit scheint auch in Kleinigkeiten beobachtet. Pariter lepores *Feinheiten* a *λέπος die Schale* nominantur, quia *λέπος* res est tenuissima, qua de causa Homerus vestem tenuissimam cum caepae cute comparat, et שׁוּל lacinia vestis, Schul, Pers. Shawl videtur cognatum cum שָׁלַל *σκυλ|ᾶν*, *schälen.*

Astus, astutia.

Festus, quem plurimi secuti, ab *ἄστυ* repetit; Doederlinius, quod minus etiam placet, ab acuendo. Optime ducitur ab עָשַׁת, quod, addito suffixo fit Ascht, fabricatum, affabre factum, machinatio, cogitatio. עָשַׁת nituit, deinde nitidum reddidit, *glatt machen, fein arbeiten,* denique excogitavit. Artificiose fabricari in linguis antiquis saepius est callide et subtiliter excogitare. Artes quidem, machinationes, et fabricas pro callidis consiliis et inventis reperiri, satis notum est. Astus et dolus (quae vox cum dolare *glatt machen* cognata videtur), et in bonam et in malam partem accipiuntur. *List* antique item est ars, *Listi Künste, Listmeister Kunstmeister,* ducendum fortasse a *leis*, *λεῖος*, laevis, i. e. *glatt, sanft; listin liebkosen, streicheln.*

Atrium.

Haec vox argumento est, eorum, qui sine lingua Hebraea de vocibus Latinis quaerant, studium vagum esse atque irritum; namque hujus vocis originem inventu facillimam ut invenirent, frustra laboraverunt. Atrium est ab אָטַר Athar clausit, sepsit; quare atrium est generatim locus sive pariete, sive porticu, sive septo clausus. Hebraeo verbo אָטַר vicina sunt אָצַר et חָצַר Chazar, ex quo Hebr. formarunt חָצֵר Chazer i. e. Atrium; ita Hebraei vocant externum et internum templi et tabernaculi atrium et quemlibet locum clausum et septum, maxime tamen pagum et oppidum, unde multa

oppidorum nomina propria. Pari modo ex vicino גָּדֵר Gadar multa vocabula in alias linguas manarunt; Gadarum, in Latin. med. Catarata Ital. *Gatter, Gitter;* transposito ג G *χόρτος*, *Garten*, *Gard* in urbium nominibus, *Stuttgard*, *Stargard;* Slav. Gorod, *Nowgorod*, *Grodno*, *Grätz.* Ex eadem circumdandi et sepiendi notione nomen Angl. Town ortum est, Town est *Zaun*, *ζώνη*, צֵן Zen, צִנָּה Zinna sentis et sepes ex spinis contexta, huic vicina vox est גַּן Gan locus sepe munitus, hortus. Ita Castletown, Longtown et alia; idem videtur esse Dunum in lingua Gallorum antiqua, ut Augustodunum Autun. Erat omnino linguis antiquis verborum tenuis vilisque suppellex et appellationes rerum in vita paupere et simplici translatae sunt ad res vitae divitis et excultae magnificentissimas; ita אֹהֶל Ohel, quod exterius tentorii tegumentum erat, sub quo versari solebant, transiit in Aulam regiam, ita Cors *der Hof* in Cour *Königshof;* ita Atrium primum erat locus ante domicilium septus, ut pecus a janua arceretur, deinde in ipsa domo ante conclavia spatium porticibus in divitum domibus circumdatum. Ceterum ex אָטַר vox Aether quoque facta est, id, quod circumdat, claudit, horizonti significatione proximum, namque *ὁρίζειν* est terminare, circumscribere.

Auctor, augustus.

Recte haec vocabula verbo augere adscribuntur, difficile tamen est illarum vocum potestates cum hoc verbo conciliare; nam si augere interpretamur *vermehren*, *vergrössern*, auctor est *ein Vermehrer*, *ein Vergrösserer*, quam vim auctor nusquam habet. Quocirca alii existimarunt, augere esse *wachsen lassen*, *hervorbringen;* at loci, ad hanc verbo interpretationem impingendam laudati, nihil mihi videntur probare; neque vero Augustus ullo modo ad hanc verbi vim poterit aptari. At quadrabunt omnia, si verbi radix et propria vis erit monstrata. Augere radicem habet aug, *αὐγ*| *αὔξειν*,

αὐξάνειν, quae Germ. voci *hoch* respondet. Diphth. au saepius o, quam au videtur a Latinis pronuntiata, quod linguae ex Latina ortae testantur; ausus Italis est osare, Gall. oser; auris nobis *Ohr*, oreille, auricula; aurum, Ital. oro, Gall. or. Non secus dicere Latini solebant plaustrum et plostrum, Claudius et Clodius, ac nos dicimus *Baum* et *Bom*, *glauben* et *globen*.

Quare mihi non dubium est, quin aug et *hoch* ex eadem stirpe sit procreatum, videlicet ex Hebr. גָּאָה Gaha, quod transposita א est Aga extulit, crevit, altus fuit. Augere igitur est *erheben, erhöhen*, rarissime *sich erheben*, *sich erhöhen*. Ita Cicero: Te tollendum atque augendum putavi. Suet.: In semet augendo parcus atque civilis erat *sich zu erhöhen war er zurückhaltend*; honoribus aliquem augere *einen durch Ehrenbezeigungen erhöhen*; auctio *Steigerung*, *Versteigerung*. Quoniam autem, quae extollimus, majora reddimus, augere universe est *vergrössern*, *vermehren*. Item olere, olescere est ab עָלָה Alah surrexit, elatus est; alere *aufziehen, gross ziehen*, altus *gross*, *hoch*. Ita inter se conveniunt *κρᾶς*, *gross*, crescere.

His praemissis, liquet, auctorem esse eum, qui aliquid extollit et in lucem profert, *ein Erheber*, *Urheber*, in qua voce adstrictius et pressius lingua nostra Latinam videtur imitata, ut in miser *arm*, עָרֹם Arom, *ἔρημος*, misereri *armen* apud Ulphil. ex quo *bearmen*, *erbearmen*, *erbarmen*. Vid. Adel.

Auctor consilii igitur est, qui consilium, auctor nuntii, qui nuntium in lucem, in publicum profert. Relinquo tamen aliis omnes auctoris et auctoritatis notiones ex hac extollendi notione elicere et ordinare; hoc unum addam, auctorare et auctoramentum ex ea auctoris potestate esse interpretanda, qua auctor est venditor, nam qui rem vendit, is vendendam porrigit atque extollit. Augustus non est, qui auget, *ein Vermehrer*, sicut olim ridicule imperatores semper

Augusti *immer Vermehrer des Reichs* dicebantur; sed est *hoch, erhaben, hehr.* Loca augusta *erhabene Orte*, forma augusta *eine erhabene Gestalt.* Loca edita erant sancta; בָּמָה Bama *Höhe und heiliger Ort*, *βωμός Höhe und Altar*; altare ab alto, ara ab αἴρω, inde et *hehr* i. e. *hoch und heilig*, הַר Har *Berg*. Perperam augustus ducitur ab augurio et augurium ab ave et gerere; hoc enim est ab ave et חוּר Chur *sehen*, idem igitur, quod auspicium. Mactus ex eadem radice, praefixo מ, quod participiis et verborum nominibus praeponi solet, ortum est *hoch, erhaben, hehr.*

Transeo nunc ad vocabula quaedam ad rem publicam Romanorum spectantia.

Consul.

A consulendo, consulere a saliendo volunt ortum, cum plures eadem de re quasi consilientes sententias et consilia conjungant; proinde consul esset *ein Zusammenspringer, ein Mitspringer.* Quam absurdum et ridiculum! ac mirum profecto, hanc originationem a Lex. Forc. editoribus novissimis esse receptam. At syllabae radix Sul in consul et consulere est Hebr. שָׁאַל Schaal, Chald. Schel, Ar. Saal rogavit, petiit, interrogavit; quo quidem verbo Hebraei non secus ac Latini de oraculis et Deo consulendis utuntur. Consul igitur est, qui consulit, senatum scilicet et populum. Exactis enim regibus, cavisse Romani videntur, ne nomina magistratibus darent nimiam potestatem signantia. Consulere primum aliquem *einen um Rath fragen, einen befragen*, deinde inter se consulere *unter sich berathen*, et se ipsum consulere *mit sich selbst zu Rathe gehen.* Consilium ratio et mens consulentis, *Meinung, Plan, Absicht*; nam qui senatum consulebat, suam animi sententiam promebat et proponebat, *er machte einen Vorschlag*; deinde quoniam, qui consulebat senatum, suam sententiam reliquis studebat persuadere, consilium

est *Rath*, consilium dare *Rath geben;* denique est id, quod consulendo efficitur, *das Resultat der Berathung*, *Rathschluss*, *Entschluss;* consilium capere *einen Entschluss fassen.* Consulere alicui *einen berathen*; *gut*, *schlecht berathen*, habita alicujus ratione consulere; in aliquem consulere *gegen Jemand berathen*, *verfahren*, *verordnen.*

C o n c i o

Non a c o n et c i o; substantiva enim a verbis facta numquam, quod sciam, cum prima Praesentis Act. pariter desinunt; suspicio autem videtur formata e suspicando, ut opinio ex opinando. Radix est conc, Hebr. כָּנַס Kanas collegit, coacervavit; eadem radix est in canc|elli, *ganz*, cunc|tus, cunque et aliis. Quid, quod Syri et Chaldaei concionem ipsam appellant Kenscha et Kenscho; quare neminem de vocis origine spero dubitaturum.

C e n s e o, c e n s u s.

Ex vicina radice גָּנַז Ganas, in thesauro reposuit; גִּנְזֵים, Stat. constr. Ginse thesauri, vox simillima nostrae *Zins* et Latinae census. Census igitur est *Schatz*, *Vermögen*, atque sicut nos a *Schatz* fingimus *schätzen*, ita Latini a censu fingunt censere *schätzen.*

C o m i t i u m.

Neque hoc est a c o m et i r e, nam com sive con ante vocales et h mutatur in co, neque causa cernitur, cur haec jungendi lex in hac voce non valeat. Est vero a קָמַץ, קָמַט, Kamaz, Kamath constrinxit, ligavit, cui vicinum חָמָה Chama muro cinxit. Comitium erat locus in foro Romano circa curiam septus, sub Annibalis adventum tecto munitus. קְמָצִים Kemazim Chald. sunt collectiones et comitia, *Versammlungen.* A verbo eodem Hebr. vel vicino גָּמַם

Gamam, Part. Gam est *γάμος Verbindung*; et cum, comes, comitor; comes igitur, qui nobiscum est conjunctus; ita חָבֵר Chaber socius est a חָבַר Chabar conjunxit, indidem nostrum videtur *Gefährte*, antique Gifert, non a *fahren*.

Quirites.

A Curibus, Sabinorum urbe, vel a quirite, hasta, vel a Curetibus hanc vocem repetere ineptum videtur. Quirites dicebantur Romani in urbe versantes; cum vero bellum gerebant, Romani et commilitones. Ex quo colligi potest, Quirites nihil aliud esse, quam cives, urbanos; sed illam appellationem propter vetustatem fuisse honoratiorem et augustiorem, quam cives; quae conjectura linguae Hebr. comparatione mirifice comprobatur. קִיר enim Kir, Quir (pro ק Hebr. Latini habent Q) est paries, murus, locus muro septus, oppidum. Quirinus, si recte video, est adjectivum et supplendum est Deus, *der Gott der Stadt Rom.*

Curia

videtur esse a חוּר chur curare, quod et videre, prospicere, inspicere; nam curare proprie est inspicere, quod ex Adject. curiosus licet conjicere; curiosus enim est *neugierig*, *der gern Alles sehen will.* Curia igitur domus, in qua saluti publicae prospiciebatur, publici consilii templum, Cic. *Rathhaus*, Curio *ein Aufseher*; sella curulis *der Rathsstuhl*, magistratus curules *Rathsobrigkeiten*, quorum erat in senatum venire. In imperio enim urbano ab urbe et curia nomina honoris causa imponi solent, ut in regnis a rege, aula et solio. Ceterum urbs quoque a sepiendo nomen traxit; עָרַב Arab enim proprie est vertere, torquere, cogn. orbis, *Werb|en*, *Wirb|el.* עִיר autem, quod Hebr. est oppidum, congruit cum ἔῤῥειν, errare, *irren*, Yra Suec. *im Kreise herumgehen.*

Magistratus.

Magister, unde magistratus, vox antiquissima et multarum linguarum propria, plerumque tamen sine g scribitur, velut Angl. Master, Suec. Mestare, Fr. Maitre, *Meister*; quare literam g in hac voce non radicis et necessariam esse judico, sed propter similitudinem cum magis atque ut opponeretur ministro, quod vocabulum ex minus genitum videbatur, per opinionis errorem in hanc vocem irrepsisse existimo. Saepe enim evenit, ut vox, cujus origo lateret, ad aliam notiorem formaretur. Exemplo esto vox Germ. *Eichhörnchen*, cujus qui originem ignorat, ex *Eich* et *Horn* ortum esse credit; attamen est a sciuro, nam ex deminutivo sciurulus Galli fecerunt ecureuil et nostri *Ekerle*, ex quo denique *Eichhörnchen*, nam *Ek* putarunt esse *Eich* et erle, *Hörnle*. Item ex Sculdasio natum est *Schuldheiss*, proinde ac si junctum esset ex *Schuld* et *heissen*; *Ebenteuer* ex Eventura. Pariter Halenses locum urbis nominant *Braune Schwarte* pro *Brunos Warte*, et in vicinia nostra vicus est, collegae amicissimi locus natalis, *Braunsrode*, proprie *Brunosrode*. Qua de causa magister non e magis videtur extitisse, sed e מַשְׁטֵר Maschter, part. Conj. Hiph. Chald. format. a verbo שְׁטַר Schatar. Cujus quidem verbi participio שֹׁטֵר utuntur Hebraei pro magistro, praefecto. Sic enim vocantur praefecti populi Israel. in Aegypto, sic seniores septuaginta, sic magistratus in oppidis Palaest., sic denique magistratus majores; Chaldaei vero eos vocant Misteranin, quae vox cum Latina magistratus prope consonat. Verbum שְׁטַר videtur proprie esse ordinare, dirigere, disponere, quod elucet ex finitimo שָׂדַר disposuit, ordinavit, et ex שְׂדֵרָה Stera series, στρατός *Schlachtreihe*, unde nostr. *Streit*. Magister igitur, qui dirigit, instituit, ordinat, ut magister equitum; inde magistratus esse nominatos, nemo infitiabitur, cum oppidorum Palaest. magistratus idem nomen gererent. Eadem radix subest Satr|apae; Apa vero est אַבָּא Abba pater, princeps.

Verum ne quis me, ex Hebraeo nomina, quae ad reipublicae Romanae munera et instituta pertinent, arcessentem, vana et falsa sectari arbitretur, alias, quae ex Hebraea in alias linguas transierunt, dignitatis et auctoritatis appellationes afferam.

שַׂר Sar, praefectus et princeps, Francog. est Sire, Angl. Sir, Russ. Czar. מָרֵא Chald. Mare dominus, Francog. Maire, Lat. maritus, mas, maris *der Hausherr*. Mareschall, magister, princeps famulorum; *Schall* et *Schalk* est famulus. סַרְכָן Sarchan, Sergeant, *Serschant*. סָרֵךְ Sarech, *Scherge*, Angl. Sherif. בַּעַל Baal dominus, Francog. Baillif, *königl. Landvoigt*; inde et *Balley*. שָׁלַט Schalath *herrschen*, Germ. *schalten*, *Sultan*, *Schulze*, quod in Latinitate media Scultetus et Sculdasius. Porsenna rex Clusii est nomen Appellativum, dux; idem enim significat פְּרָזוֹן Perason et פָּרָז Paras. Sed haec hactenus; nunc de verbis duobus, quae sunt jurisdictionis, de multare et vindicare.

Multa, multare.

Multam vocem esse Oscam Festus et Varro dicunt; alii censent esse a mulcando, alii ab adject. multus, sicut Vossius, quod ob peccatum magistratus non pusillum exigeret, sed multum. Revera quidem multare et adject. multus cognata sunt, alia vero inest in multando vis, ac quam Vossius eidem verbo subjecit; utrumque enim et multare et multus ex Hebr. מָלֵא Male implevit, profectum est. Haec radix in multis reperitur linguis, mutato tamen plerumque M in P. Sanscr. ple = implere, *πλέω*, *πολύς*, plenus, plere, *füllen*, *voll*; mul|tus, plus et alia. Conf. Gesen. ad hanc vocem. Indidem est *μάλα ganz*, in responsis *καὶ μάλα ganz so*, *allerdings so*. Verum, qui tandem consensus, inter multare et complere, מָלֵא? Mos videlicet erat apud populos antiquos, qui hodie est apud gentes incultas, ut punirentur homines per idem, per quod peccaverant, ut

idem, quod aliis per fraudem eripuerant vel per incuriam nocuerant, restituerent et damnum illatum resarcirent, quod jus talionis dicebatur. Matth. V, 38: Ἠκούσατε, ὅτι ἐῤῥέθη τοῖς ἀρχαίοις· ὀφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ etc. Mature tamen successit in hujus poenae locum redemtio, sive pretium, quod pro damno illato solvendum erat; unde evenit, ut poenarum appellationes e redimendi et resarciendi notione exirent.

Poena, ποινή, quam vocem Schneiderus perperam cum φόνος confundit, est ab ἄποινον, ablato ἀ, quod in multis solet auferri, ut in ἅπας, πᾶς, ἄγαυρος, γαῦρος, item ἐ in ἐκεῖνος, κεῖνος. Ἄποινον vero est *Abkauf, Lösegeld,* ex ἀπ' enim et οἶνον constat, quod est pro ὦνος, venus, הוֹן Hon, *Winn, Gewinn.* Patet igitur, poenam esse redemtionis pretium; poenas dare *Lösegeld, Ersatz geben;* poenas sumere *Ersatz nehmen.* Multare pariter erit complere, compensare damna illata, *büssen, Ersatz geben;* multare aliquem quinquaginta talentis *einen um 50 Talente büssen.* Multa proprie est *Geldstrafe*, mutato deinde puniendi more, de omni poenarum genere usurpabatur.

Damnare simili est potestate; תָּמַם Tamam enim, unde exstitit, est *ganz machen*, cui vicinum דִּמָּה Dimma *gleich machen;* ex quo elucet, damnum esse, quod in compensationem retribuatur, *Busse, Einbusse, Schadenersatz, Verlust,* et damnare aliquem *einen büssen um Etwas;* damno respondet δαμία Cret. pro ζημία. Pariter τίω est *ich bezahle, ich leide Strafe,* τίομαι *ich lasse mich bezahlen, ich lege Strafe auf, ich räche*; item *Schuld* est id, quod pro peccato est solvendum, quod pro delicto debemus, deinde peccatum ipsum, ut piaculum. *Sühnen* est a sanando *wieder ganz machen,* inde nostrum *sühnen, versöhnen;* חָטָא Chatha *schaden,* חִטֵּא Chittha *entschädigen.*

Nae illi vehementer errant, qui ducunt multare a mulcando et

scribunt mulctare; nam mulc|ere stirpis plane diversae; מָלַק, mulc|ere, mulg|ere, *ἀμέλγ|ειν*, *melk|en*, omnia significant *streichen*, *abstreichen*; mulcare aliquem *mit Ruthen streichen*, ut *Streiche* pro verberibus *Hiebe* nos quoque dicimus.

Vindicare.

Antiquissima poenae notione explicata, per se intelligitur, quid sit vindicare et unde repetendum. Vindicare olim scribi solebat vendicare; Itali adhuc vendicare, Fr. venger. Sicut autem vendo ortum est ex venum et do, ita vendico ex venum et dico. Venus, ut dixi, est *ὦνος Kaufpreis*, הוֹן Hon pretium, בְּלֹא הוֹן nullo pretio, gratis. Vendico ergo est *ich bestimme den Kaufpreis*, *den Schadenersatz*, *das Lösegeld für einen Schaden*, *ein Vergehen*; vindico mortem amici *ich setze das Lösegeld*, *die Busse fest für den Tod meines Freundes*, *ich räche den Tod*; me vindico de aliquo *ich schätze mich*, *setze den Preis fest*, *der mir gegeben werden muss*; de aliquo, ut dicitur emere de aliquo, *ich räche mich an einem*, *ich strafe ihn*. Vindicare interdum simpliciter interpretandum est resarcire, compensare, velut apud Vellejum: Fortuita non civium tantummodo, sed urbium damna principis munificentia vindicat, i. e. resarcit, expiat, compensat.

Deinde, qui venum dicat pro aliquo, sive aliquem vindicat, *wer für Einen*, *wenn er beschädigt wird*, *den Ersatz bestimmt*, is recte eundem tutum praestare et defendere dicendus, nam constituto antea pretio noxae expiandae, cavet, ne noceatur, ne quid damni inferatur. Vindicare igitur est *einen gleichsam um eine Summe versichern*, *assecuriren*. Sic apud veteres Saxones, Salios et Francos non solum singulorum ordinum et aetatum homines, sed corporis singula membra aestimata erant, et pretium constitutum, quod pro vel violato vel occiso homine erat solvendum. Quod pretium ap-

pellabatur *das Währgeld, Wehrgeld;* ita nos, si quem minimi aestimandum notare volumus, dicere solemus: *Er ist das Währgeld nicht werth,* et ad rei vilitatem declarandam, *ich habe es ums Währgeld gekauft, verkauft* [1]).

Haec intuentibus locus apud Livium III, 46. facilis erit expeditu. Quum instaret adsertor puellae (Virginiae) ut vindicaret sponsoresque daret Icilius. *Icilius sollte Gewähr leisten für die Virginia und Caution stellen und Bürgen geben;* volebat enim Icilius, ut Virginia in sua et suorum potestate maneret, atque ut judicium in posterum diem differretur, dum pater Virginius adveniret. Sequitur: ita vindicata est puella, sponsoribus propinquis, *so wurde für das Mädchen Gewähr geleistet.* Vindicare igitur est universe *sichern, sicher stellen*, non tam a malo, quo jam oppressi sumus, liberare, quam ab imminente tueri et defendere.

Partem cibariorum per hiemem rustici vindicant, *sie sichern einen Theil der Nahrungsmittel den Winter hindurch.* Laudem ab oblivione hominum vindicare *gegen das Vergessen schützen.* Sal corpora a putredine vindicans, *schützt, sichert gegen die Fäulniss.* Capillum a canitie, *das Haar gegen Grauwerden schützen, sichern, aber nicht, wenn sie grau sind, davon befreien.* Tandem absolutus vindicatusque est, *er wurde freigesprochen und sicher gestellt, ihm Gewähr geleistet, dass er unangetastet bleiben sollte.* Aliquem vindicare in libertatem, *einen sichern, dass er frei seyn und bleiben*

---

1) *Bei den Salischen Franken z. B. galt der freie Franke* 200 *Schillinge, der königl. Dienstmann (Leudes)* 600, *ebensoviel ein Knabe unter* 12 *Jahren. Ein Leibeigener* 35 *Schillinge, ein aus dem Stalle gestohlnes Ferkel vom dritten Wurfe* 45 *Schillinge. So kostete der Daumen an Hand und Fuss* 45 *Schillinge, wenn er hängen blieb* 30, *der zweite Finger* 25, *der Mittelfinger und kleine* 15; *die Zunge kostete* 100, *ein Ohr* 15 *Schillinge. Die Zeiten, wo die Mörder nicht mit dem Tode bestraft wurden, sind schon dagewesen und wohl nicht zurück zu wünschen.*

solle, ihm die gehörige Gewährleistung und Garantie geben für die Freiheit. Qui porro venum sive pretium pro aliqua re dicat, jus sibi de hac re ejusdemque possessionem esse asseverat atque ut suam custodit et defendit; quare inest etiam in vindicando *sich zusichern, sich zuschreiben, seine Ansprüche darthun auf Etwas.* Ortus nostri partem vindicat patria, *eignet sich zu, sichert sich zu, macht Anspruch darauf.* Nonnulla ab imperatore miles vindicat, *von dem Feldherrnruhme sichert sich der Soldat einen Theil zu, glaubt und thut, als hätte er ein Recht darauf.*

Quid sit vindicia et vindiciae, facile ex iis, quae de verbo vindicare exposui, licet intelligere. Vindiciae *Zusicherung, Gewährleistung, dass einer in dem ruhigen Besitze bleiben solle, ganz das deutsche Gewähr*, Warandia, Guarandia, Garantie, Anglosax. *Wäre, Ware,* Angl. Warrant.

Etenim si quis hominem ut servum volebat possidere, manum ei injiciens: hunc hominem, inquit, ex jure Quiritium meum esse ajo ejusque vindicias mihi dari postulo, *ich verlange, dass er mir gerichtlich als Sclave zugesichert werde, und mir Gewähr geleistet werde für den sichern Besitz.* Praetoris formula, qua alicui aliquid adjudicabat, haec erat: Qui nec vi, nec clam, nec precario possidet, ei vindicias dabo, *dem werde ich Zusicherung, Gewähr für den sichern Besitz geben.* Praetor vindicias dedit secundum libertatem, *er gab dem in Anspruch Genommenen Gewähr für die Freiheit, dass er nicht Sclave, sondern frei seyn sollte;* vindicias in servitutem decernere, *dafür Gewähr geben, dass die streitige Person wirklich Sclave seyn und bleiben müsse, die Person als Sclaven dem zusichern, der Ansprüche darauf macht.*

Pauca ex aliis linguis liceat adjungere, quibus meam de verbo vindicare sententiam illustrem et comprobem. Verbum Gr. *τιμωρεῖν* prorsus idem est, ac vindicare, *τιμὴν ὁρεῖν*, *ὁρίζειν den*

Preis, das Aequivalent bestimmen für Etwas; τιμωρεῖν τινι *das Währgeld bestimmen für Einen, ihn gleichsam versichern, gegen Beleidigungen sichern,* τιμωρεῖσθαί τινα autem *von Einem sich das Lösegeld, den Schadenersatz geben lassen, ihn büssen, ihn bestrafen, sich an ihm rächen.* Τιμή enim est a דָּמָה Dama similis fuit, דִּמָּה Dimma similem reddidit, et Dimjon est similitudo, sive id, quod rem pondere vel pretio aequat; τιμή igitur *Werth, Schätzung, Preis,* τιμᾷν *gleichschätzen, abschätzen, dann hochschätzen und ehren;* τιμᾷν, ubi vim habet puniendi, vindicandi, est etiam aequare, scilicet poenam aequare cum delicto.

Aestimare ex aes et τιμᾷν, aes autem est ab εἶς, ἔϊσος, ἶσος *gleich,* ut ex εἰκώς factum est a e q u u s, ex εἴκω a e q u o; ἶσα, εἶσα τιμᾷν *gleichschätzen.* Lis aestimata est quinquaginta talentis, *der Prozess wurde zu* 50 *Tal. angeschlagen,* 50 *Tal. gleichgeschätzt.* Subst. Aes *das Erz* item a laevitate nomen habet, *von dem Gleich = Glattseyn,* ut χαλκός a חָלַק Chalak, galeik, *altd. = gleich, glatt;* unde et glacies, *Glas;* ab εἶσ|ος autem *Eisen, Eis* non minus propter laevitatem.

Verbi nostri *gelten* ratio est eadem, nam id cum vocibus *G e l d* et *G o l d* ducendum a *glatt,* habet enim eandem radicem *g l t,* et significat *gleich machen,* par pari referre, *wieder gut machen,* quam vim adhuc habent *entgelten, vergelten;* intrans. tantidem esse, quanti aliud, ergo illud alterum aequare, idem valere. *Es gilt* 6 *Thlr., ist gleich an Werthe* 6 *Thlrn.* Cum nostro *gelten* comparandum est Hebr. גָּאַל, quod sono et vi est propinquum, גָּאַל Gaal, Chald. G'al est vindicare, redimere, proprie tamen, ut ex vicinis verbis conjicitur, *wieder gleich machen;* nam qui pretium solvit aequum et dignum, redimit, qui dignam et delicto parem postulat poenam, vindicat et punit. Ex גָּאַל est, transp. ג, ἀλκ, ἀλκεῖν, ἀλαλκεῖν (*sichern,* vindicare) et Lat. ulc, ulcisci.

Pius, Pietas.

Notio, quae inest in pietate, late patet, neque uno vocabulo potest exprimi, nam profecto nullum est officium, quod non complectatur; quo magis optandum est, ut originem et vim nativam hujus vocis habeamus exploratam. At plures eam inveniri posse desperarunt. Pius unde sit, se non reperisse, ingenue fatetur Vossius pater, et Schwenckius in Lex. etym.: *Wirklich bietet sich keine nur einigermassen scheinbare Ableitung dar.* Quare, meam si sententiam non omnibus persuasero, facile ignoscetur.

Sed quo ad incunabula vocis tam abstrusae penetremus, ordiendum videtur a verbis piare et expiare, quae significant *sühnen, versöhnen, reinigen, büssen.* Ac mihi quidem subst. piatio idem videtur esse et sonare, quod vox antiq. Germ. Puazza, et pietas consonat cum *Bot, Boed, Boete,* quae in aliis dialectis pro *Busse* inveniuntur, quorum unum adhuc habemus in ludis *Bet setzen, Strafe setzen.* Piare profecto et *büssen* mirifice consentiunt, et ex eodem fonte manasse sunt putanda. *Büssen* est emendare, sanare, *wieder ganz, wieder gut machen; eine Krankheit büssen, z. B. die Rose, = heilen; ein Lückenbüsser, was die Lücke ausfüllt;* similiter Latini: damna piare *den Schaden wieder gut machen,* cladem victoriis piare *wieder gut machen, heilen. Büssen* nonnumquam *erfüllen, sättigen, z. B. seine Lust büssen; da die Philister ihren alten Hass gebüsst, gesättigt hatten,* Ez. 25, 15; aeque Cic.: ad expiandas suas cupiditates i. e. explendas, sedandas. Apud Plautum: Ubi piem pietatem = expleam, satisfaciam pietati. Naev.: Nemo est, qui magis suos piet liberos, magis illis satisfaciat. Scelus expiare *ein Verbrechen büssen, Ersatz geben, wieder gut machen;* aliquem expiare *Einen wieder gut machen durch Genugthuung, ihn gleichsam wieder erfüllen und heilen.*

Ad rem melius illustrandam aliud verbum afferam et quidem

sanare. Sanare est proprie *wieder ganz machen*, ut *heilen* ab ὅλος *ganz*. Luther: *er heilete den Altar des Herrn, er machte ihn wieder ganz;* sane *ganz, völlig so, allerdings*, ut μάλα. A sanare est *sühnen*, antique suanan; saun Ulph. *Versöhnung. Einen versöhnen* expiare aliquem, quodammodo sanare, laesum vel corpus, vel animum sanare, in integrum restituere. *Ein Vergehen sühnen* pariter est *wieder gut machen. Sünde, was zu sühnen ist*, res sananda, ut piaculum *was zur Sühne gegeben wird und was gesühnt werden muss.* Sons *der Sühne, Busse geben muss*, insons *der ohne Schuld ist.*

Non pluribus opus est verbis, elucet jam satis ex his, piare et *büssen* cognata esse verba et significare *voll machen, wieder gut, wieder ganz machen.*

Pius igitur respondet nostro *bass*, quod cum verbo *büssen* ejusdem stirpis est, unde *besser, beste; bass* est, quod plenum est et tale, quale esse debet; *unpass* est is, cujus valetudo non plena, non integra est. Subst. *Pass*, vid. Adel., est modus justus, tempus idoneum, *das kommt mir zu Pass, die Schuhe sind mir zu Pass*; ita in usu est apud Anglos, Batavos et Suecos. Quo, quid sit pius, magis eluceat, comparanda sunt nostrum *heilig* et תָּם Tam. *Heilig* a *heil* i. e. *ganz, unverletzt.* Nieders. *die heele, heile Welt, die ganze Welt; heil mager, ganz mager; heil froh, ganz froh.* Ὅλος, כל Kol, Engl. whole, Wallis. oll etc., Engl. health *Gesundheit*, integritas. *Heilig*, Adel. *unverletzt, unverderbt, sich in dem Zustande der gehörigen Vollständigkeit und Vollkommenheit befindend, doch nur im moralischen Sinne.* תָּם Tam, cujus radicem verbum תָּמַם explevit, jam supra attuli, est integer, perfectus, nonnisi de animo et vita, תָּמִים et de hominibus et rebus. Gesen. ad vocem תָּם *unsträflich, rechtschaffen, fromm.* Pius ergo pari est significatione, integer, omni labe vacuus, omnis vitii expers. Pii appellantur, qui

vita defuncti aeterna felicitate fruuntur, *die Seligen*, *Heiligen*; pia causa, pium bellum, in quo nihil fraudis, nihil probri inest, sanctum, purum, integrum. Videtur etiam vim transitivam habere, ut pius sit, qui officia sua expleat, qui officia iis, quibus debeat, praestet. Pius in Deos, *gottselig*, *gottergeben*, *fromm*, item תָּמִים *gottergeben*; pius in parentes, qui officio in parentes satisfacit, *dankbar*, *liebevoll*; pius in patriam *dankbar*, *treu gegen das Vaterland*; pius in liberos, in amicos et omnes, qui aliqua necessitate nobiscum sunt conjuncti. Pius in pauperes est benignus, misericors, quam notionem solam Itali et Francog. huic voci adhuc subjiciunt. Pius in peccantes est clemens, qua ratione Antoninus Pius est appellatus, quamquam alii eum ob pietatem in Hadrianum ita dictum perhibent. תָּם Jacobus etiam vocatur i. e. mitis, lenis, et opponitur Esavo, qui erat aspero et immiti ingenio. Generatim tamen inest in p i o vis placidi et mansueti, quia, quae expleta et complanata sunt, laevia sunt tactu; sicut p l a c i d u m proprie est illud, quod est planum et laeve et cum nostro *flach* indidem manavit. Nam, quae ad tactum pertinent, fere ad animi sensum transferuntur. Pariter justus est talis, qualis esse debet *gehörig*, velut justus equitatus, deinde qui suum cuique tribuit, qui praestat aliis, quae praestare debet. At fortasse non necesse est, voci p i u s vim transitivam subjicias, nam qui erga Deum et homines officiis suis recte perfungitur, is integer, purus, perfectus et omnibus modis ac numeris absolutus dici meretur, contra qui officium laesit, laesit animum et labem sustinet, neque jure vocandus est pius atque integer. Certe תָּם et Germ. *heilig* vi activa carent, neque tamen eo secius omnes virtutes continent, quas vox p i u s complectitur.

Ceterum non consentio cum Gesenio, verbo תָּמַם vim claudendi tamquam nativam et propriam subjicienti, sed videtur esse explere, confercire, lacunas rei explere et rem explendo aequam

reddere, complanare, ut sit vicinum et propinquum verbo דָּמָה Dama *gleich, glatt seyn.*

Ex finitimis חָצַם, אָטַם, חָסַם, עָצַם, quorum radix est צַם, טַם, elucet, תָּמַם esse *vollstopfen, vollmachen, ἀτέμ|βειν, στέμβ|ειν, δέμ|ειν, stampfen, stopfen, dämmen* et alia multa ejusdem sunt radicis et interpretationis.

Ne tamen aliquid dubitationis de mea vocum pius et piare explicatione sit residuum, alia duo verba ejusdem sententiae afferam, quae sunt סָלַח Salach et כָּפַר Kaphar. סָלַח Salach condonavit, ignovit videtur convenire cum nostro *schlich|ten,* i. e. *glatt, eben machen.* Adject. *schlecht,* antique *sleht,* olim erat laudi, significabat enim *flach, eben, sanft, richtig, ohne Falsch, schlecht und recht* in libris sacris, idem tamen nunc malae notae vocabulum est.

Multa renascentur, quae jam cecidere cadentque,
Quae nunc sunt in honore vocabula, si volet usus.

Alterum verbum כָּפַר Kaphar non solum verbi piare vim explicat, verum etiam ejus originem invenire docet. כָּפַר Kaphar enim est obduxit, oblevit, texit, deinde expiavit tum eum, qui peccavit, tum eum, in quem peccatum est. Quae quidem expiandi notio non ex simplici tegendi potestate profecta est, sicut nos dicere solemus: *ein Vergehen verdecken, mit dem Mantel der christlichen Liebe zudecken;* verum quodammodo, quae rupta et elisa sunt, explendo et obducendo reficere et complanare, *wieder glatt, vollständig, wieder gut machen.* כֹּפֶר Kopher enim est redemtio, pretium redemtionis, idem tamen est etiam pix, *Pech,* quippe quae serviat oblinendo et obducendo: ab hoc subst. כֹּפֶר Kopher est *κύπρος* arbor, *κυπάρ|ισσος,* cupr|essus et nostrum *Kiefer.* Quae cum ita sint, quid obstat, quominus voces pix, piare, *büssen* inter se cognatas esse credamus? Cum *πισσεῖν,* picare idem valeat, ac verbum כָּפַר, mihi est probabile, verbum aliquod fuisse *πιεῖν* sive *πιοῦν* apud Graecos

cum oblinendi et laevigandi potestate, quod conjici potest ex vocibus *πῖαρ, πῖος Fett, fette Materie*, nam plerumque in vocibus, quae significant *Oel, Fett*, inest notio oblinendi et laevigandi; certe laevis et levi (a lino) est ab *ἀ|λείφ|ειν, ἄλειφαρ*, ejusdemque stirpis est *λίπα Fett* et *λιπαρός glatt, glänzend;* similiter cognata sunt *Talg, tilgen*, indulgere i. e. *streicheln.*

Hebr. פּוּג Pug videtur radix esse, unde *πῖος, πῖαρ, πίσσα*, pix, piare et alia vicina vocabula orta existimem, פּוּג enim est conglaciare, *mit einer Eisrinde überzogen, glatt werden; πάγος die Haut, die sich auf der Milch bildet.* Ceterum ab eodem verbo Hebr. Pug est etiam piget, *starr vor Kälte, empfindungslos, regungslos seyn*, vicina huic פָּגַר et piger *unthätig, träg seyn*, proprie tamen *starr seyn vor Kälte*, ut Cic. congelásse amicum *ist unthätig geworden.* Sed satis de vocibus p i u s et p i a r e, ne legendi fastidium moveatur.

R e l i g i o.

Cic. de nat. deor. II, 28: qui omnia, quae ad cultum deorum pertinerent, diligenter retractarent et tamquam relegerent, sunt dicti religiosi. Lact. div. instit. IV, 28: a vinculo pietatis, quo Deo obstricti et religati sumus. In harum alterutra originatione omnes fere theologi et grammatici acquieverunt, quamquam neutra est vera; nam frustra quaeris et in relegendo et in religando religionis sententiam, neque vero aliae linguae antiquae vim religionis tam artificiose et tam parum notiones hauriendi et fingendi rationi convenienter exprimunt. Id autem maxime repugnat, quod Gellius IV, 9. ex antiquo poemate affert: religentem esse oportet pro religiosum esse oportet, ex quo manifestum est, nec relegere nec religare esse, unde religio proficiscatur, sed religere. Etenim obsoletum illud verbum religere itemque intelligere, negligere et diligere non copulata

judico cum verbo legere, propterea, quod hujus perfectum cadit in gi, legi, illorum autem in xi, intellexi, neglexi, dilexi; ac valde dubito, sententiam, quae inest in intelligendo, negligendo et diligendo, elici posse ex legendo, sed desideratur verbum aliquod videndi potestate praeditum. Intelligere enim est perspicere *einsehen, auf den Grund sehen, dazwischen sehen*, neutiquam vero *dazwischen lesen, auswählen*; negligere est *nicht sehen, übersehen, nicht achten*, Graece ὑπερορᾷν, παρορᾷν, negligentia *Unachtsamkeit*; prorsus aliud est *nicht auslesen*; diligere denique non est *auslesen*, sed hoc est deligere, eligere; diligentia non est *Auswahl*, sed delectus, elegantia hoc valet; diligens non *auswahlend, wählerisch*, sed hanc vim habet eligens, elegans; diligere, oppositum negligendo, significat *ansehen, achten, seine Augen auf etwas gerichtet haben*, aliquem habere et gestare in oculis, ut solent, qui aliquem in deliciis habent et sollicita cura custodiunt; diligentia *Achtsamkeit, Sorgfalt*, diligens *sorgfältig*. Ac revera ligere, quod his verbis subest, esse *sehen*, latina ipsa et aliis linguis egregie ostenditur.

Videtur ligere verbum transit. verbi liquere *hell seyn, schmelzen, flüssig seyn*, liquet, *es ist licht, klar, hell, deutlich*; ligere *sehen, sich deutlich, hell machen*, to look Angl., lok Sanscr. *lugen*, inter se sunt simillima et omnia significant *sehen*. Ligere *sehen*, liquere *leuchten* et lucere participant radicem luc, lux, *d. Licht.*

Quae a luce exeunt verba, duplicem fere habent vim et lucendi et cernendi. Lux, λευκός *hell, glänzend*, λεύσσειν *glänzen* et *sehen*; cum γ, γλαύσσειν *glänzen* et *sehen*; item *glotzen, sehen und glänzen.* Hujus radicis sunt et λιγύς *hell, helltönend*, לַהַב Lahab, לְהָבָה Lehaba *Lohe*, לַהַט Lahath *lodern*. Lucis et albi coloris et videndi notiones in alius etiam radicis vocibus conjunctas esse, docent חוּר chur *weiss seyn, hell seyn, sehen*, cur|iosus, cur|are; w *weiss*, vid|ere *wissen, weise.*

Quodsi ligere est *sehen*; religere est *zurücksehen*, *zurückschauen*, religio *das Zurücksehen*, respectus, reverentia. Inest in respiciendo abdita notio timoris quaedam, nam qui timent, solent respicere, ne quid ex improviso sibi accidat, inest vero etiam vis venerationis; quare religio est respectus cum timore et verecundia conjunctus, tamquam ad aliquid sanctum, arcanum et sublime, atque optime vertitur *Scheu*, *Ehrfurcht*, *Furcht*; nam etiam *Scheu* est a *schauen*, ut religio a l i g e r e *schauen*, et *gescheut* formatum videtur ad similitudinem Participii c i r c u m s p e c t u s.

Graec. *σέβεσθαι* est pariter videre, circumspicere a צָפָה Zapha, Chald. compressius Zpha nituit, speculatus est, unde specio et *spähen*. Religionem autem proprie esse timorem, lexica ipsa fatentur, neque multis in hanc rem opus est exemplis. Cic.: Ut quae religio C. Mario non fuerat, ea nos religione liberaremur *welche Scheu Marius nicht gehabt hatte.* Religioni quibusdam est, porta Carmentali egredi *es haben Einige Scheu*, *Furcht*, *aus dem C. Thore herauszugehen.* Saepius timor est nimium sollicitus; Ter.: dignus es cum tua religione *mit deiner allzugrossen Furchtsamkeit*, *Bedenklichkeit.* Religionem incutere, injicere, ut timorem injicere saepe legitur; nonnumquam religio est timor, quem res aliqua injicit, velut templum magnae religionis, ut templum religiosum, *ein Tempel*, *der Scheu und Ehrfurcht erweckt.* At non opus videtur plures locos afferre; quotquot ego contuli, sententiam mihi meam videntur confirmare.

Religionem autem deorum timorem potissimum appellari, non mirum est, quia prae ceteris Dii timendi et venerandi erant; ita nos Deo reverentiam *Ehrfurcht* praecipue deberi existimamus. Certe Cic. Religionem, inquit, quae in metu et caeremonia Deorum est, appellant pietatem. Vet. Testam. religionem vocat יִרְאַת־יְהוָֹה metum, reverentiam adversus Jehovam; nov. test. *φόβον τοῦ θεοῦ*, nos *Gottesfurcht.* Ex timore Dei oritur amor, et qui non timet et re-

veretur Deum, numquam amabit, recteque Lucretius, timor, inquit, fecit Deos. Antiquitatis homines, ut carebant numinis divini amore, ita nobis ejus metu et reverentia praestabant.

Differt a religione superstitio, quae est divini numinis metus immoderatus et tamquam stupidus; est enim a super *übermassig*, et δείδω, δίδω; ut ex θήπω enim factum est stupeo, ita ex δείδω stito, stitio, et inest in verbo δείδειν et in verbo stupere terroris torpidi et insani notio, ut superstitio sit *eine übermässige, sinnlose, betäubende Furcht.*

Ex his, quae de religionis sententia et origine exposui, patet, religionis definitiones, a theologis datas, esse maximam partem mancas et parum vocis origini et naturae consentaneas, ad propriam tamen ejus notionem proxime accedere Wegscheiderum, qui ita: religio est animi affectio, qua cogitationes, voluntates et actiones nostras ad Deum sanctissimum, rerum omnium auctorem et moderatorem referimus. Angustius tamen haec definitio valere videtur, quia verba „omnium rerum auctorem atque moderatorem" nonnisi de vera et perfecta religione praedicari possunt, non autem de qualibet in universum; praeterea displicet affectio animi, in qna parum inesse videtur voluntatis et actionis. At vero, cum religio sit *das Hinschauen auf Gott*, forsitan ita plene et accommodate ad nostras de Deo et rebus divinis notiones puriores et perfectiores definienda sit: animi adversio ad Deum et res divinas in sentiendo, cupiendo et agendo, sive conjuncta cum cogitationibus, voluntatibus et actionibus eidem (animi adversioni) consentaneis, *das Hinschauen, die Richtung der Seele auf Gott im Denken, Wollen und Handeln.*

At quid ultra opus est in pietatis et religionis vim inquirere, cum hic dies ipse, hic dies festus et fortunatus, quid sit pietas, quid

religio, luculenter et egregie ostendat, cum clarissima pietatis et religionis exempla ante oculos sint proposita?

Profecto, quid hac pietate, cujus hodie testes et spectatores sumus, potest inveniri praestantius atque illustrius?

En, sexcentos discipulos, qui per quinquaginta annos in hac schola versati sunt et adhuc versantur, e propinquo et e longinquo advenientes; senes, juvenes, pueros; diversos genere, muneribus, opibus, studiis et artibus, pietatis tamen sensu pares et uno amoris vinculo arctissime conjunctos, hodie huc congregari videmus; non, ut loca amoenissima, quae adolescentium animos deleniverunt, revisant eorumque imagines gratissimas adspectu redintegrent; sed ut Te, Vir Summe Reverende, Collega Amicissime, videant, Tibique hunc diem fortunatissimum, quo munere scholastico feliciter fungens, quinquaginta annos explevisti, pio animo gratulentur et gratiam pro Tuis eximiis in se meritis, quamvis referre se posse diffiteantur, tamen se velle et debere declarent, suamque Tui memoriam nulla oblivione unquam obliteratum iri testificentur.

Haec discipulorum Tuorum erga Te pietas Tuae, quam semper habuisti, erga parentes et praeceptores Tuos pietatis remuneratio est a Deo justissimo subministrata et Tuae in discipulos ipsos pietatis fructus tamquam necessarius. Namque patris benevolentissimi instar Tu egregie docendo et sapienter educando summae eorum saluti optime consuluisti, neque unquam, quoad vires suppetent, consulere desistes.

Qui hodie Te, Vir Summe Verende, Collega Amicissime, sensus, necesse est, perfundat, cum Te inter ingentem amicorum gratulantium multitudinem non solum discipulorum Tuorum gratia beatum et pietate, sed regis etiam clementissimi beneficio et eximii honoris insignibus condecoratum et a viris illustribus, qui ad rerum scholasticarum gubernacula sedent, laudibus sublatum conspicias?

Nos, qui Te novimus, ut hujus diei felicitatem Tibi vindices, tantum abfuturum scimus, ut patri coelesti, a quo *πᾶσα δόσις ἀγαθὴ, καὶ πᾶν δώρημα τέλειον*, Jacobi verbis Gen. 32. 10. gratias agas: indignus sum omni benevolentia ac fide, quam in me, servum tuum, contulisti.

Tam penitus enim in pectore Tuo insedit religio atque ita Te conformavit, ut tristissima fortiter et laetissima moderate sustineres, ut in acerbissimo dolore, Deum amorem esse non diffideres et in summa felicitate Divinae benignitati Te omnia debere, grato animo faterere.

Tecum, Vir Summe Verende, Collega Amicissime, nos quoque hujus scholae, quae Te Praeceptore et Rectore tam laete effloruit, Administrator et praeceptores, qui nunc sumus cum iis, qui antea fuerunt, animos nostros ad Deum optimum, maximum convertimus et pro eo gratias agimus, quod per quinquaginta annorum spatium laborum et curarum plenum Te et animo et corpore validum vegetumque conservavit et gratulantes Tibi hunc faustum et festum diem, quo laborum et curarum omnium fructum percipis laetissimum, pie precamur universi mundi rectorem ac dominum, ut porro Te scholae nobisque conservet, ut, quod vitae reliquum est, gaudiis pulcherrimis cumulet almaque benevolentiae suae luce collustret, donec aliquando ipse Tibi dicat: *Εὖ δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ· ἐπὶ ὀλίγα ἦς πιστὸς, ἐπὶ πολλῶν σε καταστήσω· εἴσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ κυρίου σου;* donec in Tuorum, quorum pio desiderio flagras, beatam recipiare societatem.

Hasce simplices gratulationes, haec vota, nuda quidem orationis luminibus atque ornamentis, e sincero tamen et pio pectore profecta, inter laudes celeberrimas a summis viris tributas et strepentes discipulorum et amicorum acclamationes ne negligas, vehementer rogamus, et Tua in nos benevolentia et amicitia facit, ut Te libenter et amice accepturum, certo confidamus. Vale et fave!

Einiges aus dem Leben

unsers verehrten Jubilarius,

des Rector und Professor

BENEDICT WILHELM

von

J. Ch. Leidenroth,

Lehrer zu Rosleben.

Unser Herr Rector und Professor *Benedict Wilhelm* ist in der freien Reichsstadt Augsburg 1763 den 29sten März geboren, gerade in demselben Jahre, wo sich der siebenjährige Krieg endigte. Die Thaten Friedrichs und der Preussen, welche in Augsburg sehr gepriesen wurden, machten auf sein jugendliches Gemüth einen tiefen Eindruck, und er lernte früh schon das Volk liebgewinnen, in welchem auch er einst ein so einflussreiches Amt verwalten sollte. Er stammt aus einer Künstlerfamilie, daher seine Liebe und Kenntniss der Kunst.

Sein Vater, *Christian Wilhelm*, 1729 in Augsburg geboren, war Kupferstecher und Besitzer einer alten, weitberühmten Kunsthandlung, ein Mann von würdevollem Aeussern, so dass er nach den Worten unsers Herrn Professors einen General hätte vorstellen können. Die Mutter, ebenfalls zu Augsburg geboren 1736, die Tochter des Senators und Besitzers der genannten Kunsthandlung, *Martin Engelbrecht's*, war eine sehr gesegnete Mutter, denn sie gebar ausser unserm Hrn. Professor noch 13 Kinder; doch wurde sie hierin noch von ihren beiden Schwestern übertroffen, deren eine, in Kaufbeuern verheirathet, 20, und die andere in Augsburg 24 Kinder hatte. Diese Mutter scheint alle jene vorzüglichen Eigenschaften gehabt zu haben, die auf die Erziehung der Kinder und besonders der Knaben so vortheilhaft wirken.

Es herrschte überhaupt im Hause der fromme, edle, reichsbürgerliche Sinn, wie er noch in jenen Städten zum Theil herrschen soll. (Siehe über Nürnberg Wanderbüchlein eines reisenden Gelehrten etc. von *Schubert*. Erlangen 1834.) [Auf die Erziehung im Hause hatte auch ein Kindermädchen (in Augsburg Kindermuhme), *Rosine*, welche der Vater als Waise ins Haus genommen, und welche 54 Jahre lang bis an ihren Tod im Hause blieb, grossen Einfluss. Sie hielt nicht nur die Kinder zur Ordnung und zum Fleisse an, sondern wiederholte auch mit den Kleinen den Schulunterricht und gab ihnen gute Lehren. Gleichsam als ein guter Genius rettete sie einst unserm Herrn Professor, als er 6 Jahre alt war, das Leben. Es hielt sich nämlich eine Tochter der Mutter-Schwester zu Kaufbeuern im Hause auf, ein schönes, aber schwärmerisches Mädchen, welches wegen einer unglücklichen Liebe die Welt hasste, und die kleinen Unschuldigen bedauerte, und sie vor der Sünde und Verführung durch einen frühzeitigen Tod bewahren wollte. Als daher die Mutter in der Kirche war, wollte sie den kleinen *Benedict* mit sich aus dem Hause führen; da es aber *Rosine*, von einer bösen Ahnung ergriffen, nicht zugab, ging sie zu der andern Tante, welche auch in der Kirche war, ins Haus, führte ein Kind heraus, durchschnitt ihm die Kehle, und zeigte sich als Mörderinn der Obrigkeit an. Ein dunkles Gerücht verbreitete sich bis zu den Müttern; sie flogen nach Hause; wie gross war der Schmerz der einen, die ihr Kind ermordet sah, wie gross die Freude der andern, die den todt geglaubten Sohn lebend an ihr Herz drückte!

Seinen ersten Unterricht erhielt unser Herr Professor auf dem sehr guten Gymnasium zu Augsburg, mit welchem das Collegium Evangelicorum verbunden war, wo 6 Schüler, die sich der Theologie widmeten, bei einem dazu bestimmten Lehrer, welcher Ephorus hiess, Stunden hatten, unter dessen Aufsicht und Leitung stu-

dirten und zugleich dabei das Gymnasium besuchten. Es war eine vorzügliche Anstalt, die ausgezeichnete Männer gebildet hat, unter Andern auch *Jacob Brucker* und *Christian Sturm*; sie war gegründet von zwei Augsburger Bürgern, damit die protestantische Kirche in Augsburg immer mit guten Predigern versorgt würde.

Der Vater bestimmte aber zuerst den Knaben zur Kaufmannschaft; da er jedoch seine Neigung zum Studiren kannte und der Ephorus ihm sagte: er ist für das Catheder geboren *), so willfahrte er gern seinen Bitten und liess ihn studiren. Er wurde nun in das Collegium aufgenommen, und legte sich mit besonderer Vorliebe unter Leitung seines lieben, von ihm noch sehr verehrten Lehrers, des Ephorus *Harwen*, auf die alten Sprachen, blieb aber auch in den Wissenschaften nicht zurück, und war überhaupt so fleissig, dass er 10 Prämien und 7mal das Accessit bekam. Virgilius, Sophocles, Xenophon waren seine Lieblingsschriftsteller. Viel wurde auswendig gelernt, besonders aus der h. Schrift, und oft Wettstreit darin angestellt. Wie nützlich das Auswendiglernen in der Jugend ist, zeigt uns unser Herr Professor durch sein Beispiel. Oft habe ich ihn beneidet um seine seltne Bekanntschaft mit der Bibel und um den reichen Schatz schöner Sentenzen und Stellen aus den alten Schriftstellern und deutschen Dichtern, die ihm noch jetzt zu Gebote stehen.

Bewundernswerth ist auch seine Festigkeit in den Kirchenmelodien; denn es ist wohl keine im Gesangbuche, die er nicht singen und nicht durchführen könnte. Auch diess verdankt er jener Anstalt, wo viel gesungen wurde, und dem Cantor *Harder* an der Annen-

---

*) Er zeigte sehr bald, dass ihn die Natur zum Lehrer bestimmt habe, denn er repetirte schon als Tertianer die Lectionen mit seinen Mitschülern. Auch hatte ihm sein Vater ein kleines Catheder machen lassen.

kirche, bei dem er die Orgel spielen lernte. Seine Liebe zu den geistlichen Liedern schreibt sich von einem öffentlichen Blatte: Unterhaltung in Liedern vom Pfarrer *Heckel*, her. Diese Liebe ist ihm durch sein ganzes Leben geblieben; noch immer fühlt er sich begeistert durch ein schönes geistliches Lied; viele weiss er ganz auswendig; alle Lieder des Gesangbuchs, ihre Verfasser und die Veränderungen, die sie erlitten, die aber meistens seinen Unwillen erregen, kennt er genau *). In seinem Gartenstübchen ist eine schöne Sammlung von Gesangbüchern; kurz, er hat eine so ausgebreitete Kenntniss und so richtigen Geschmack in diesem Zweige der Dichtkunst, in dem er auch selbst glückliche Proben gegeben, dass es sehr zu bedauern ist, dass er nicht eine Sammlung wahrhaft erhebender geistlicher Lieder herausgegeben hat.

Im zwanzigsten Jahre, 1783, verliess er das Collegium, und ging mit Kenntnissen wohl versehen auf die Universität Leipzig, wo schon ein älterer Bruder, *Gottlieb Tobias*, gewesen war, welcher Prediger in Augsburg wurde und eine Sammlung trefflicher Predigten herausgegeben hat, so wie auch ein berühmtes naturgeschichtliches Werk in 30 Bänden: Unterhaltungen aus der Naturgeschichte.

Seine Universitätsjahre waren noch glücklicher, als seine Schulzeit; denn nicht nur erhielt er von der Stadt Augsburg jährlich 300 Rthlr. und konnte ganz sorgenfrei studiren, sondern er trat auch mit einigen Professoren, die seinen Bruder schon gekannt hatten, und ihn sogleich auch erkannten, ja anfangs ihn für seinen Bruder hielten, in ein sehr freundschaftliches Verhältniss, am meisten

---

*) Bei jeder Gelegenheit steht ihm ein schönes Lied zu Gebote und er weiss auch Andre damit zu trösten, so wie er auch meine eigene Mutter, die durch den schrecklichen Tod eines 24jährigen Sohnes trostlos war, mit dem schönen Liede Lavaters wahrhaft tröstete: Von dir, o Vater, nimmt mein Herz etc.

mit *Reiz*, *Morus*, *Platner*. Mit Begeisterung spricht er noch von jener Zeit, und mit kindlicher Pietät hängt er noch an diesen Männern, die als Lehrer und Menschen so ausgezeichnet waren. Leider verstattet der Raum hier nicht, diese Männer so zu schildern, wie er sie kennen lernte und beschreibt; nur ein Zug von *Reizens* Gewissenhaftigkeit, mit welchem ihn besonders die gemeinschaftliche Liebe zum Kirchengesange verband, mag hier stehen. Er machte sich darüber bittere Vorwürfe, dass, wenn die Zeit des Collegiums kam, und seine Pfeife nicht ausgeraucht war, er den stillen Wunsch geäussert, dass es doch noch nicht so weit sein möchte, und die Pfeife zögernd aus der Hand gelegt habe. Während dieser Zeit starb seine Mutter in Augsburg; *Morus* tröstete ihn und sagte mit gepresstem Herzen: Ach, um mich weint einmal kein Kind!

Er studirte zuerst fleissig die Humaniora und Philosophie, dann Theologie, und gedachte nach vollendeten Studien nach Augsburg zurückzukehren; aber die Vorsehung lenkte sein Schicksal anders, ganz gegen seine Erwartung. Im Jahr 1784 nämlich, kurz vor Weihnachten, fordert ihn ein Student, *Pfann* aus Nürnberg, der vorher Bauer gewesen war und erst im 32sten Jahr die Universität bezogen hatte, auf, ihn ein Stück zu begleiten, er sei von einem Pastor, *Silber* in Rosleben, aufgefordert worden, die Feiertage zu predigen. Einer nämlich von den Gönnern dieses Studenten war der Bruder des Pastor *Silber*, Kaufmann in Erlangen, welcher seinen Bruder gebeten hatte, diesen Mann zu prüfen. Er begleitet nun seinen Freund bis Lindenau, lässt sich zureden, und geht mit bis Merseburg und endlich bis Rosleben; wo sie den Weg nicht wussten, warfen sie den Hut in die Höhe, gingen der Spitze nach, und fanden sich denn beide glücklich bis nach Rosleben. Mit Rührung gedenkt er immer noch der freundlichen Aufnahme, die er bei dem frommen und liebevollen Pastor *Silber* und seiner Frau fand, die

er auch später, als sie Wittwe war, in sein Haus aufnahm, wo sie bis an ihren Tod blieb. In diesen Tagen kam ein Verwandter des Pastor *Silber*, der Candidat *Lötze*, später Superintendent in Rossla, damals Gehülfe des kranken Predigers *Reussland* in Bottendorf, und klagte seine Noth über die viele Arbeit. Der Pastor *Silber* antwortete ihm: Nur ruhig, lieber Vetter, da hat uns Gott einen Engel aus Augsburg geschickt. Kurz, er musste in Bottendorf predigen; es war das erste Mal, aber seine Predigt fand vielen Beifall, und er konnte es als eine Frucht seiner Predigt ansehen, dass ein armer Bergmann, welcher aus Steyermark war und wieder zurückreisen wollte, auf eine Bittschrift, die der Herr Student *Wilhelm* ihm machte, so viel Geld zusammenbrachte, dass er für seine Familie einen Esel und Wagen kaufen konnte. Er musste nun auch in Rosleben predigen, und auch hier machte seine erste Predigt über den Werth einer frühen Frömmigkeit bei Lehrern und Schülern grossen Eindruck. Der alte Rector *Schmuzer* sagte beim Herausgehen aus der Kirche zu seinen Töchtern: ein wackerer Mensch! Das ist ein grosses Lob, meinte der Pastor *Silber*, denn *Schmuzern* predigt Keiner recht; er war wirklich einmal bei einer zu langen Predigt des Pastor *Silber* auf und davongegangen. Von der Zeit an predigte er öfters in Rosleben, wurde mit allen Lehrern bekannt und war allen lieb und werth. Als nun im Jahr 1786 der Rector *Schmuzer* starb, so ritt der Tertius *Martini*, ein Mann von sehr guten Kenntnissen und biederer Gesinnung, der so fleissig studirte, dass ihn oft der anbrechende Tag noch bei dem Studiren überraschte, sogleich nach Wolmirstedt zum Herrn *von Witzleben*, dem Administrator und Patron der Schule, und bat, dass man den Student *Wilhelm* zum Conrector machen möge, wenn der bisherige Conrector *Strack* Rector würde; er selbst wolle gern unter dieser Bedingung allen Ansprüchen auf das Conrectorat entsagen. Der

Herr *von Witzleben* und der selige Kreisamtmann *Just*, der damalige Coinspector, gingen gern darauf ein, und im Consistorio zu Dresden wurde er ohne eine einzige verneinende Stimme zum Conrector in Rosleben erwählt unter 40 Mitbewerbern, unter denen sogar 2 Professores Extraordinarii waren.

Der 17. Mai 1786 war der Tag, wo er seine erste Lection hielt; die ersten Worte, welche er auf dem Catheder sprach, waren: „Rhetorica ars est“ etc. Die Schule war damals aus verschiedenen Gründen sehr gesunken: es waren nur 17 Schüler da. Alle Schüler aus jener Zeit versichern, dass mit dem neuen Conrector ein neues Leben anging und ein reger Eifer für die Wissenschaft erwachte, so dass die Schule, da auch andre glückliche Umstände eintraten, bald emporblühte; besonders beliebt waren die rhetorischen und griechischen Stunden. Als Conrector wirkte er bis zum Jahr 1800, wo der Rector *Strack* starb und er an dessen Stelle erwählt wurde. Er schlug einen Ruf nach Augsburg als Oberschuldirector mit 1500 Rthlr. Gehalt aus, und hat es nie bereut.

Im Jahr 1787 heirathete unser Herr Professor die Tochter des Herrn Pastor *Wetzel* aus Donndorf. Er hatte sie schon früher in *Löhrs* Garten in Leipzig bemerkt, und sie hatte einen unauslöschlichen Eindruck auf ihn gemacht; wie freudig wurde er überrascht, als er sie im Hause des Pastor *Silber* wiedererblickte! Ein kurzes Gespräch verband ihre Herzen. Aber nur 47 Wochen dauerte die glückliche Verbindung, wo die geliebte Gattin ihm durch den Tod bei der Niederkunft entrissen wurde. Ein Sohn aus dieser Ehe, *Carl Christian Benedict*, welcher äusserst gute Fähigkeiten zeigte, lebte bis 1802. So heftig sein Schmerz war, so besänftigte er ihn doch durch die Religion und durch stete Wiederholung der Worte: Gott ist die Liebe! Bis zum Jahr 1791 blieb er Wittwer. Da lernte er seine zweite Frau, *Anastasia Theodora Auguste Nebe*,

die Tochter des Inspector *Nebe* auf dem Hallischen Waisenhause, in eben der Pfarrwohnung kennen, wohin sie mit ihrem Vater zum Besuch gekommen war. Der kleine *Carl*, mit dem sie sich sogleich beschäftigte, wünschte sie zu seiner Mutter. Der Herr Professor trug ihr den Wunsch des Kleinen vor, und sie willigte freudig ein. Er lebte mit ihr bis zum 15. Febr. 1825 in der glücklichsten Ehe. Zu ihrem Lobe etwas zu sagen ist unnöthig; sie war in jeder Hinsicht eine ausgezeichnete Frau, die zu ihren Vorzügen die seltne Tugend der Bescheidenheit und Demuth gesellte.

Der Kanzler *Niemeyer*, ein Verwandter von ihr, sagt in dem Antwortschreiben auf das zu seinem Jubiläo von der Klosterschule Rosleben überreichte Gedicht: „So oft ich mich aufs neue an diesem schönen Erzeugnisse der Kunst ergötzen werde, werden auch Gefühle reiner Jugendlust *), aber auch stiller Wehmuth in mir erwachen, die in dem frühen Hinscheiden einer mir nahverwandten edlen weiblichen Seele, die mütterlich unter Ihnen waltete, neue Nahrung finden müssen.“

Dieser so frommen und treuen Mutter folgte d. 26. Mai 1832 der älteste Sohn, M. *Aug. Bened. Wilhelm*, geb. d. 24. Aug. 1793, der seit seinem Abgange von der Universität sich im väterlichen Hause seiner Gesundheit wegen aufhielt. Er benutzte die ihm verliehene Musse sehr fleissig zu Forschungen auf dem Gebiete der alten vaterländischen Geschichte und Geographie, und verschaffte sich dadurch eine entscheidende Stimme und einen ruhmvollen Namen. Er war einer der Stifter des Thüring. alterthumsforschenden Vereins, und schrieb das klassische Werk: Germanien und seine Bewohner. Weimar 1823, womit er eine Lücke in der vaterländischen Literatur ausfüllte. Wie richtig die in die-

---

*) Der Kanzler *Niemeyer* war in seiner Jugend oft in Rosleben, wo auch ein Lehrer von ihm, *Füller*, ein sehr geistreicher Mann, begraben liegt.

sem Buche angestellten Untersuchungen sind, davon will ich nur Eins zum Beweise anführen. Er setzte den berühmten heiligen Hain der Semnonen (Tac. Germ. 39.) nach Sonnenwalde, und spätere Nachgrabungen bestätigten dies wunderbar. Er schrieb ferner: Das Kastell *Radulphs*, des Thüringer-Herzogs. Naumburg 1823. Von diesem *Radulph* rühren die Verschanzungen in der sogenannten Steinklebe bei Wangen her. Dann verfasste er: Gesch. des Klosters Memleben. Naumburg 1825, und: Feldzüge des *Nero Claudius Drusus*. Halle 1826, in welcher Schrift er bewies, dass *Drusus* auf seinem letzten Zuge über die Finne und Artern gegangen sei. Ueberdies lieferte er noch viele Aufsätze in verschiedene Zeitschriften, besonders in die Encyclopädie von *Ersch* und *Gruber*. Sein Tod wurde von dem gelehrten Deutschland und von seinen vielen Bekannten und Freunden schmerzlich bedauert. Das Jahr darauf d. 18. Mai traf unsern verehrten Herrn Professor ein noch härterer Schlag, da er seinen nun einzigen Sohn, *Hartmann Gottlieb Wilhelm*, geb. d. 11. März 1812, Studiosus der Rechte, verlor, einen Jüngling von schönen Hoffnungen und seltner Herzensgüte. Noch starb im Jahr 1834 d. 14. Dec. in seiner Wohnung der Candidat der Philologie *A. Th. Cario*, dessen väterliche Gönner unser hochverehrter Herr Erbadministrator und unser Herr Professor waren, wahrhaft betrauert von Allen, die sein reines, liebevolles Herz kannten, aber am schmerzlichsten vermisst und beweint von seiner Mutter, einer armen Wittwe, welche ihre einzige Hoffnung in ihm verlor.

Alle diese harten Schläge des Schicksals ertrug er mit wahrhaft christlicher Standhaftigkeit, und seine Thätigkeit wurde nicht einen Tag gehemmt, vielmehr war sie nach der Religion seine grösste Trösterinn in den Tagen der schweren Leiden. Diese Thätigkeit hat ihm auch in den Tagen, von denen Mancher sagt: sie gefallen mir nicht, einen heitern Sinn und rege Geisteskraft erhal-

ten, und er fühlt es nicht, dass er einsam und kinderlos dasteht. Aber er ist ja auch nicht einsam und kinderlos. Seine vielen, vielen Freunde, noch auf der Erde lebende und schon verklärte, umgeben ihn und unterhalten sich noch stets mit ihm; ja, viele Hunderte seiner treuen Schüler nennen sich im schönsten Sinne des Worts seine Kinder und lieben ihn wie ihren Vater, und im Hinblicke auf sie dankt er Gott für seine unbegreifliche, aber doch weise und liebevolle Führung und ruft aus: Gott hat Alles wohl gemacht, ihm sei Ehre und Preis und Anbetung!

Noch wäre übrig, die Verdienste unsers verehrten Jubelgreises und überhaupt die Art und Weise seines segensreichen Wirkens genauer zu beschreiben, und, was er durch Schrift und Wort gewirkt hat, anzuführen.

Schreiben kann wohl ein gewissenhafter Schulmann nicht viel, am wenigsten der Rector einer geschlossenen Schule, so dass die Schüler zu meiner Zeit in Schulpforte den Glauben hatten, der Rector *Ilgen* habe bei seiner Anstellung eidlich versprechen müssen, nichts zu schreiben. Unser Herr Professor hat auch nur 2 kleine Schriften über Rosleben ans Licht treten lassen, und im Jahr 1825 ein Schulprogramm, das die Geschichte der Klosterschule Rosleben bis zum dreissigjährigen Kriege enthält. Vieles aber hat er geschrieben, was zum Drucke fertig ist. 1. Aesopi fabulae nach 4 Handschriften, der Wiener, Augsburger, Mailänder und einer Moskauer. 2. Babrii fabulae. 3. Jesus Sirach nach einer Augsburger Handschrift. 4. Cicero de officiis nach Augsburger Manuscripten. 5. Terentii Afri Com. sex collatae cum Cod. Ms. Seydleri olim Assessoris Consistorii Vimariensis. 6. Columellae carmina de cultu hortorum. Mit neuer metrischer Uebersetzung und neuer Recension des Textes nach einem Codex der Leipz. Rathsbibl. 7. M. Stephanus

Riccius, ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 16ten Jahrhunderts aus unbenutzten Quellen.

Allerdings muss man sich wundern, wie ein so viel beschäftigter Schulmann zu so schwierigen und mühevollen Arbeiten hat Zeit gewinnen können, der in den verschiedensten Fächern, in der Rhetorik, Philosophie, Geographie, Literaturgeschichte, im Lateinischen, Griechischen, Hebräischen unterrichtet, ja auch Botanik studirt und ein Herbarium von 500 Thüring. Pflanzen angelegt *), Aufsätze in die Naturgeschichte seines Bruders und Recensionen in einige Literaturzeitungen geliefert hat. Doch der Schulmann soll mehr wirken durch's lebendige Wort, als durch Schrift. Und was unser verehrter Jubelgreis durch das Wort gewirkt hat, bedarf keiner trocknen Auseinandersetzung. Hunderte von seinen Schülern, die heute hieher gekommen sind, sind laut redende Zeugen. Sie haben keine Kosten und Beschwerden gescheut, um ihren theuren Lehrer noch einmal zu sehen, und ihm noch von Herzen Dank zu sagen, dass er ihnen den Geist der Wissenschaft und des Alterthums aufgeschlossen, ihren Geschmack gebildet, ihren Sinn für das Edle und Schöne geweckt, und sie zur Tugend und Religion geführt habe. Darüber, was er namentlich als Erzieher geleistet, lasse ich auch einen alten Schüler sprechen, der in einem Briefe an mich schreibt: „Soll ich über den Herrn Professor *Wilhelm* als Erzieher aus eigner Erfahrung etwas mittheilen, so ist es das, dass er jeden Schüler individuell zu beurtheilen und zu behandeln wusste. Er hat mir das Prognosticon gestellt, dass ich sehr mit dem Leben zu kämpfen haben

*) Die Spaziergänge wurden zu botanischen Excursionen benutzt, denen bisweilen *Kurt Sprengel* sich anschloss. Von den Schülern, welche dabei waren, hat *Wallroth*, Kreisphysikus in Nordhausen, in der Botanik einen Namen erlangt. In seiner Flora Thuringica erwähnt er oft hiesige Gegend.

würde. Er hatte mich eher begriffen, als ich dies vermochte." Ferner heisst es in diesem Briefe: „Jch habe besonders bei den ältern Schülern eine unbedingte Anerkennung des Herrn Professor *Wilhelm* gefunden, und dies ist vielleicht seine schönste Krone. Nur wer das Leben geprüft hat, kann urtheilen, und eben so, wem das Leben einige Prüfung bereitete. Ja, wie er Jedem die Eigenthümlichkeiten seines Gemüthes zeigte, so erkannte er auch eines Jeden besondere Anlage und Neigung zu Wissenschaft und Kunst, und gab ihm Mittel und Gelegenheit, sie für sich auszubilden." Das Verzeichniss der Schüler unsrer Anstalt seit 50 Jahren, das heute vor unsere Augen tritt, zeigt, dass der ausgestreute Same auf guten Boden gefallen ist und herrliche Früchte getragen hat.

Auch die hohen Vorgesetzten bekräftigen dies Zeugniss seiner Schüler, denn sie beehren auch heute durch ihre Gegenwart diesen festlichen Tag, und offenbaren durch ihre herzlichen Glückwünsche und Beifallsbezeigungen, dass sie die segensreiche Wirksamkeit kennen, und wünschen, dass sie allgemein bekannt und Andern als Muster zur Nacheiferung vorgestellt werden möge. Ja, selbst Seine Majestät der König, welcher, selbst das herrlichste Vorbild treuer Pflichterfüllung, auch die Treue seiner Diener zu belohnen weiss, und welcher unsern verehrten Jubilarius schon früher zum Professor und Ritter des Adlerordens dritter Klasse allergnädigst zu ernennen geruhte, sendet auch heute ein Zeichen seiner besondern Huld und Gnade.

So ist denn dieser festliche Tag für unsern verehrten Jubelgreis ein Tag der freudigsten Ernte, denn er erntet die Früchte einer funfzigjährigen treuen Dienstverwaltung im reichsten Maasse ein; für unsere Anstalt ist er ein Tag wahrer Ehre, denn sie erblickt so viele ausgezeichnete Schüler, die ihr mit treuer und unwandelbarer Liebe ergeben sind. Aber auch für uns Lehrer und für alle Lehrer

ist dieser Tag ein Tag der Erweckung und Aufmunterung, dass wir nicht müde werden mögen bei unserm schweren Berufe; denn dieser Tag ist für uns ja auch zugleich ein Tag der schönsten Hoffnung, dass auch unser treues Walten von unsern Schülern, von unsern Vorgesetzten, von unserm frommen Könige und von dem allsehenden und allgütigen Gott werde anerkannt und gesegnet werden.

Herr, was wir ernten,
Das kommt von Dir;
Dir singen wir
Am Erntetage Dank dafür.

Möge dies Wenige, was ich aus dem Leben unsers verehrten Herrn Professors habe mittheilen können, Beifall finden, und möge es den Bitten seiner Freunde und Schüler gelingen, ihn zu bewegen, sein an wichtigen Erfahrungen so reiches Leben selbst zu beschreiben.

M. *Leidenroth.*

Chronik
der Klosterschule zu Rosleben
auf die Zeit
von Michaelis 1834 bis Ostern 1836.

Abgefasst
von dem Erbadministrator von Witzleben.

I. Lehrverfassung.

A. Oeffentliche Vorträge von Michaelis 1834 bis Ostern 1836.

Die beigefügten halbjährigen Lections- und Stundenpläne gewähren eine genaue Uebersicht der einzelnen Lehrgegenstände, der Lehrer, denen sie anvertraut, der einzelnen Klassen, denen sie gewidmet sind, und der Studir-, Selbstbeschäftigungs- und Freistunden.

B. Der von den obern den untern Schülern zu ertheilende Unterricht

hat sich auch in dem bemerkten Zeitraume als höchst nützlich bewährt. Dieser Unterricht erfolgt in den sogenannten Lesestunden, in welchen alte Klassiker gelesen und übersetzt, auch Scripta aufgegeben, ausgearbeitet und corrigirt werden müssen, jedoch unter der von Zeit zu Zeit erfolgenden Revision der Lehrer in den wöchentlichen Conferenzen.

C. Verordnungen der Königl. Behörden, welche die Lehrverfassung, die Disciplin u. s. w. betreffen.

1. Vom 18. Octbr. 1834, die Entdeckungen bei der neuesten Untersuchung der burschenschaftlichen Verbindung auf den Uni-

versitäten und die deshalb zu bewirkenden Warnungen etc. auf den Gymnasien betreffend.

2. Vom 19. Octbr. 1834, dass in Gemässheit des neuen Reglements wegen der Abiturienten nur ganz reife Schüler aus der dritten in die zweite Klasse versetzt werden sollen, und dass es eine falsche Meinung sei, als ob die Leistungen in der griechischen Sprache jetzt geringer, als bisher, sein könnten.

3. Vom 10. Novbr. 1834, die Verfügungen und Bemerkungen über die in der letzten Conferenz der Schuldirectoren zu Halle im Monat Mai d. J. verhandelten Gegenstände enthaltend.

4. Vom 11. Novbr. 1834, die Uebersendung der Fortsetzung von *Hegels* Werken für die Schulbibliothek.

5. Vom 9. Decbr. 1834, die Mittheilung der Abschriften der über die in der Conferenz der Schuldirectoren im Mai d. J. zu Halle stattgefundenen Verhandlungen aufgenommenen Protocolle, nebst den Lichtensteinischen Vorschlägen zur Anschaffung, Einrichtung und Aufbewahrung zoologischer Sammlungen für Schulanstalten und der Ordnung der Lesebibliothek in dem Domgymnasium zu Magdeburg betreffend.

6. Vom 16. Decbr. 1834, die Anschaffung und der Gebrauch des Lehrplans in der Geographie von dem Oberlehrer *Sucro* wird empfohlen.

7. Vom 29. Decbr. 1834, die Subscription auf des Lieut. und Adj. der 2ten Artillerie - Insp. Dr. *Förster* geschichtliche Gedächtnisstafeln wird empfohlen.

8. Vom 27. Decbr. 1834, das Verzeichniss der Lehrbücher der Geschichte wird mitgetheilt, die Beibehaltung oder die Wahl eines dieser Lehrbücher genehmiget, und behufs der chronologischen Tafeln *Bredow*, *Kohlrausch* und *Zumpt* empfohlen, zugleich aber bemerkt, dass sich die Schüler selbst, theils nach

dem Lehrbuche, theils nach den Vorträgen des Lehrers der Geschichte, chronologische Tafeln entwerfen möchten.

9. Vom 30. Decbr. 1834, dass nach dem §. 28. lit. A. N. 8. des neuen Prüfungs-Reglements vom 4. Juni d. J. die Kenntniss der sphärischen Trigonometrie und die Lehre von den Kegelschnitten von den Abiturienten absichtlich nicht verlangt werden solle.

10. Vom 5. Febr. 1835, die fernere Bestätigung des Superint. M. *Fischer* als Königl. Prüfungscommissär betreffend.

11. Vom 25. Febr. 1835, dass man sich wegen der zu wählenden Schulamts-Candidaten erforderlichen Falls an die Königl. wissenschaftliche Prüfungs-Commission zu Halle wenden könne, welche taugliche Subjecte nachweisen werde.

12. Vom 20. Febr. 1835, die an das Prov.-Sch.-Coll. zu Coblenz von dem hohen Königl. Ministerium erlassenen Bestimmungen über das Abiturienten-Prüfungs-Reglement v. 4. Juni 1834 werden mitgetheilt.

13. Vom 17. März 1835, die Zufertigung der allerh. Cab.-Ordre, dass die Zöglinge nicht eher aufgenommen werden sollen, als bis die Vaccination oder Revaccination gehörig nachgewiesen worden sei, betreffend.

14. Vom 30. März 1835, der Abgang des Collabor. Dr. *Müller* als Director der Bürgerschule zu Merseburg wird genehmiget.

15. Vom 17. April 1835, der Lectionsplan für das Sommerhalbjahr 1835 wird genehmiget.

16. Vom 27. April und vom 1. Mai 1835, die Anstellung des Hülfslehrers *Sickel* zu Schleussingen als Collaborator an des verstorbenen Dr. *Hommel* Stelle wird genehmiget, und zugleich auch, dass die andere durch den Abgang des Dr. *Müller* erledigte Collab.-Stelle vors erste unbesetzt bleiben könne.

17. Vom 5. Juni 1835 wird verordnet, dass auch die Candidaten der Feldmesskunst aus der 2ten Klasse abgegangen sein, mithin auch den Unterricht in der griechischen Sprache mit benutzt haben müssen.

18. Vom 23. Juni 1835 wird die von dem Oberlehrer *Ruthe* zu Berlin herausgegebene Flora der Mark Brandenburg und der Niederlausitz Lehrern und Schülern zur Benutzung empfohlen.

19. Vom 3. Juli 1835, die Verfasser der Schulprogramme werden zur Vorsicht und Behutsamkeit bei der Wahl der zu behandelnden Gegenstände aufgefordert, damit nicht auf eine oder die andere Weise ein Anstoss gegeben werden möge.

20. Vom 6. Juli 1835 wird in Folge der letzten Revision der Schule durch den Herrn Consistorialrath etc. Dr. *Mathias* am 15. Juni a. c. den Lehrern, namentlich auch dem Collaborator *Sickel*, Zufriedenheit mit deren Wirksamkeit zu erkennen gegeben.

21. Vom 5. Aug. 1835, die Bemerkungen der Königl. wissenschaftlichen Prüfungs-Commission zu Halle über die Abiturienten-Arbeiten werden mitgetheilt.

22. Vom 12. Aug. 1835, die Fortsetzung von *Hegels* Werken wird als ein Geschenk des Königl. hohen Ministeriums für die Schulbibliothek mitgetheilt.

23. Vom 29. Aug. 1835, ein Exemplar des Handbuchs der Naturgeschichte der Vögel Europa's von dem Collabor. Dr. *Gloger* zu Breslau wird als ein Geschenk des Königl. hohen Ministeriums für die Schulbibliothek übersendet.

24. Vom 20. Aug. 1835 wird das auf die Anfrage des Gymnasial-Director *Struve*, „ob Schüler, welche aus Prima abgehen, um sich durch Privatunterricht zur Universität vorbereiten zu lassen, zur Maturitäts-Prüfung zugelassen werden könnten?“ erlassene Rescript des Königl. hohen Ministeriums mitgetheilt.

25. Vom 19. Septbr. 1835 wird der Lectionsplan für das Winterhalbjahr 18$\frac{35}{36}$ genehmiget.

26. Vom 10. Novbr. 1835 wird das von dem Königl. hohen Ministerium bestimmte Verfahren mitgetheilt, das wegen rückständiger Schulgelder beobachtet werden soll.

27. Vom 19. Novbr. 1835, dass die zu schreibenden Programme pünktlich resp. den 1. Mai und den 1. November eingereicht werden sollen.

28. Vom 13. Jan. 1836 werden die Zeichnenlehrer auf des Prof. *Peter Schmidt* Zeichnenmethode, wie solche in allen Schulen und fast ohne Umstände einzuführen wäre, aufmerksam gemacht.

29. Vom 25. Jan. 1836 wird der Katalog der von dem etc. Dr. *Schleiermacher* hinterlassenen und zu Berlin zu verauctionirenden Bibliothek mitgetheilt, und der Bücher-Commissär *Jury* als zuverlässig empfohlen.

30. Vom 3. Febr. 1836 wird der dritte Theil der Schriftenkunde der Wappenwissenschaft des Prof. *Berndt* zu Bonn als ein Geschenk des Königl. hohen Ministeriums für die Schulbibliothek mitgetheilt.

31. Vom 24. Jan., 11. und 23. Febr. 1836 werden die Abiturienten-Arbeiten von Mich. 1834 und von Ostern und Mich. 1835 mit den Aeusserungen der Königl. wissenschaftlichen Prüfungs-Commission zu Halle zugefertiget.

32. Vom 27. Febr. 1836 wird verordnet, dass der erste, zweite und vierte Artikel des Bundestags-Beschlusses vom 14. Novbr. 1834 den Abiturienten jedesmal bekannt gemacht und, dass es geschehen, auf den Abgangszeugnissen bemerkt werden solle.

33. Vom 17. März 1836 wird der Lectionsplan für das Sommerhalbjahr d. J. genehmiget.

34. Vom 21. März 1836 werden mehrere, durch die Schrift des etc. Dr. *Lorinser* zu Oppeln „zum Schutz der Gesundheit in den Schulen" veranlasste Fragen zur Beantwortung mitgetheilt.

II. Statistische Nachrichten und sonstige Nachweisungen.

A. In dem verflossenen $1\frac{1}{2}$jährigen Zeitraume hat die hiesige Anstalt ihre beiden wohlverdienten Collaboratoren, den Dr. *Müller* und den Dr. *Hommel*, verloren. Der Dr. *Hommel* starb unerwartet und schnell im Monat Decbr. 1834 am Blutschlage in der vollsten und kräftigsten Blüthe seines Wirkens und Lebens. Er berechtigte zu den erfreulichsten Hoffnungen als Erzieher und Lehrer, und hatte sich schon während der kurzen Zeit von nur vier Monaten, wo er hier wirksam war, aber auch im persönlichen Umgange durch seine reinen und edlen Gesinnungen, durch seine gründlichen Kenntnisse und Lehrgaben die allgemeine Liebe und Achtung erworben, daher sein Verlust allseitig innig empfunden und betrauert wurde. Have pia anima, sit tibi terra levis!

Der Herr Dr. *Müller* trat als Director der Bürgerschule zu Merseburg seinen Wünschen gemäss in einen ausgedehnteren Wirkungskreis zu Ostern v. J. ein. Er war der hiesigen Anstalt und ihren Gliedern durch seinen edlen und festen Character, durch seinen ausgezeichnet treuen Pflicht- und Diensteifer und durch seine

Kenntnisse und Lehrertalente in vielseitiger Beziehung als Mensch, Lehrer und Freund so werth geworden, dass sein Ausscheiden nur herzlich bedauert werden musste. Möge er noch lange im Segen fortwirken, möge es ihm immer recht wohl gehen! — Zur Zeit ist nur erst wieder ein Collaborator, Herr *Sickel* aus dem Halberstädtischen — vorbereitet als Schulamts-Candidat an dem Domgymnasium zu Magdeburg und als Hülfslehrer an dem Gymnasium zu Schleusingen — seit einem Jahre angestellt worden. Dieser entspricht dem zu ihm gefassten Vertrauen vollständig, und erfreut sich wohlverdient der allgemeinen Liebe und Achtung in einem hohen Grade. In die Arbeiten des zweiten Collaborators haben sich, wenigstens auf einige Zeit, die übrigen Herren Lehrer getheilt und es dadurch aufs Neue, wie schon oft, bethätiget, wie bereitwillig und gern sie ihre Zeit und Kraft dem Institute widmen, selbst wenn es vermehrte Arbeit und Anstrengung erfordert.

Als ein für das Aeussere des Instituts wichtiges Ereigniss ist auch noch zu erwähnen die wieder auf 12 Jahre erfolgte Verpachtung der Klosterschulen-Oekonomie, die dabei möglich gewordene Stiftung von zwei neuen Freistellen für ausgezeichnete und väterlich verwaiste Schüler, die vorzüglich in Quali wieder verbesserte und noch mehr gesicherte Beköstigung der Schüler und die bedeutende Vergrösserung ihres Spielplatzes.

Nur ganz im Allgemeinen kann hier noch das am 17. Mai d. J. zu feiernde funfzigjährige Amtsjubiläum des wohlverdienten Rectors, des Herrn Professor *Wilhelm*, erwähnt werden. Mehrere Hunderte seiner ehemaligen dankbaren Schüler haben sich vereiniget, dem ehrwürdigen Jubilar ihre dankbare Liebe und Achtung auf eine seltene und ausgezeichnete Weise zu bethätigen, und sie wollen in grosser Anzahl persönlich das Fest in der Anstalt gemeinschaftlich mitfeiern. Eine genauere Beschreibung der Feier dieses Festes wird

der Verfasser dieser Chronik, wenn ihm Gott Gesundheit und Leben ferner gewähren sollte, künftig nachfolgen lassen.

B. Die Anzahl der Schüler hat betragen

	In	Ima	IIda.	IIItia.	IVta.	Summa.
1. Im Winterhalbjahr 18$\frac{34}{35}$, zu Ostern 1835		25	25	24	8	82.
2. Im Sommerhalbjahr 1835, zu Mich. 1835		22	29	21	6	78.
3. Im Winterhalbjahr 18$\frac{35}{36}$, zu Ostern 1836		20	26	22	6	74.

C. Aufgenommen wurden 27.

1. Zu Ostern 1835 6.
2. Zu Michaelis 1835 8.
3. Zu Ostern 1836 13.

D. Abgegangen sind 32.

1. Zur Universität mit dem Zeugnisse der Reife 16.

Zu Ostern 1835:

a. *Eckardt* aus Sangerhausen.
b. *Rudolph* aus Artern.
c. *Ludewig* aus Halle.
d. *Müller* aus Wesmar.
e. *v. Koenneritz* aus Merseburg.

Zu Michaelis 1835:

a. *v. Rabiel* aus Halle.
b. *Sommer* aus dem Anhaltschen.
c. *Stützer* aus Nebra.
d. *Schuchardt* aus Hirschberg im Reussischen.
e. *v. Jagow* aus der Altmark.

Zu Ostern 1836:

a. *Gruber* aus Halle.
b. *v. Vietinghoff* aus Naumburg.

c. *Warze* aus Rossla am Harz.

d. *v. Lehmann* aus Gutenberg bei Halle.

e. Romeiss aus Artern.

f. *Hesse* aus Querfurth.

2. Zu andern Bestimmungen, auf andere Anstalten etc. 16.

a. *Kirchhof* aus Langensalze, zum Bauwesen.

b. *Penzler* aus Lobenstein, auf das Domgymnasium zu Merseburg.

c. *Hennig* aus Wernsdorff, desgl. dahin.

d. *v. Zedtwitz* aus Dresden, zum Militair.

e. *Wahren* aus Rosleben starb.

f. *Krause* aus Ostrau, zum Bergwesen.

g. *Baeumelberg* aus Bautzen, auf die K. S. Landschule Meissen.

h. *Beck* aus Schaafstaedt, zum Militair.

i. *Haage* aus Coelleda, zur Kaufmannschaft.

k. *v. Ploetz* aus Sangerhausen, zum Militair.

l. *Berthold* aus Barby, zur Oekonomie.

m. *Mettler* aus Artern, zur Kaufmannschaft.

n. *Graumüller* aus Naumburg, desgl.

o. *Hoffmann* aus Tilleda, desgl.

p. *Lindau* aus Sangerhausen, zum Postwesen.

q. *Leps* aus Querfurth, noch unbestimmt.

E. Die gegenwärtig anwesenden Schüler sind:

a. In der ersten Klasse:

1. *Grosche* aus dem Mansfeldschen, Insp.
2. *Walter* aus Freienbessingen, Insp.
3. *v. Langermann* aus Mecklenburg, Insp.
4. *Zachariae* aus Rosleben, Insp.
5. *Wünschmann* aus Frohburg in Sachsen, Insp.
6. *Braunbaerens* aus Güsten, Insp.

7. *Gebser* aus Schöngleina, Insp.
8. *Hünicke* aus Frankenhausen, Insp.
9. *v. Feilitzsch* aus Klettstädt, Insp.
10. *Thilo* aus Breslau, Extr. Mathem. Dr. *Anton.*
11. *Nietzsche I.* aus Nirmsdorf im Weimarischen.
12. *Valentini* aus Berlin.
13. *Lindig* aus Grosskammsdorf.
14. *v. Uttenhofen* aus Hildburghausen, Extr. Conr. M. *Kessler.*
15. *Nietzsche II.* aus Nirmsdorf.
16. *Friccius* aus Berlin, Extr. Mathem. Dr. *Anton.*
17. *Müller* aus Oberheldrungen.
18. *Schillbach* aus Kunitz im Weimarischen.
19. *Fischer* aus Querfurth.
20. *Greuner* aus Naumburg.

b. In der zweiten Klasse:

21. *Hoffmann* aus Landsberg bei Halle, Dec.
22. *Spangenberg* aus Sangerhausen, Dec.
23. *Hofmeier I.* aus Schlossheldrungen, Dec.
24. *Schweinitz* aus Lauchstädt, Dec.
25. *Thon* aus Eisenach.
26. *Geisenhainer* aus Artern.
27. *Schmith* aus Buttstädt im Weimarischen.
28. *Heseckiel* aus Altenburg.
29. *v. Münchhausen I.* aus Leitzkau.
30. *Kessler I.* aus Rosleben, Extr. Conr. M. *Kessler.*
31. *Kessler II.* „ „ „ „ „ „
32. *Drechsler* aus Obhausen.
33. *Backs* aus Dürrenberg.
34. *Braune* aus Winningen.
35. *Contius I.* aus Brehna.

36. *Meier* aus Kloster Mansfeld.
37. *v. Einsiedel* aus Leumnitz bei Gera.
38. *Gutsmuths* aus Laucha.
39. *Wagner* aus Buche.
40. *v. Münchhausen II.* aus Leitzkau.
41. *Bech* aus Rettgenstädt.
42. *v. Marschall* aus Altengottern.
43. *Franke* aus Holleben.
44. *Meckel* aus Halle.
45. *Schirlitz* aus Wildenhain.
46. *v. Bodenhausen* aus Radis.

c. In der dritten Klasse:

47. *v. Doering* aus Eckartsberga.
48. *v. Waldau* aus Fürstenau in der Neumark.
49. *v. Graevenitz* aus der Neumark.
50. *Schneider* aus Breslau.
51. *Wahren II.* aus Rosleben, Extr. Oecon.
52. *v. Witzleben I.* aus Lauzun in Frankreich.
53. *Reiche* aus Grossbodungen.
54. *v. Jagow* aus der Mark, Extr. Mathem. Dr. *Anton*.
55. *v. Gadow* aus Mecklenburg, Extr. Past. Dr. *Herold*.
56. *Rudolph* aus Artern.
57. *v. Eberstein* aus Magdeburg, Extr. Past. Dr. *Herold*.
58. *Wahren I.* aus Rosleben, Extr. Oecon.
59. *Goeschel* aus Langensalze.
60. Graf *v. d. Schulenburg* aus Wolfsburg, Extr. Mathem. Dr. *Anton*.
61. *Kessel* aus Ziegelroda.
62. *Grosse* aus Schirmbach.
63. *Contius II.* aus Brehna.

64. *Schreier* aus Wetzendorff.
65. *Schomburg* aus Tilleda.
66. *Giesecke I.* aus Pössneck.
67. *Giesecke II.* ebendaher.
68. *Hofmeier II.* aus Schlossheldrungen.

d. In der vierten Klasse:

69. Graf *v. d. Lippe* aus Köln, Extr. Past. *Nebe.*
70. *Kessler III.* aus Rosleben, Extr. Conr. M. *Kessler.*
71. *v. Witzleben II.* aus Lauzun in Frankreich.
72. *v. Wolff* aus Merseburg.
73. *Vocke* aus Heigendorff im Weimarischen.
74. Graf *Solms zu Baruth* aus Baruth, Extr. Mathem. Dr. *Anton.*

F. Der Lehr-Apparat.

I. *Die Bibliothek*

erhielt ausser den Büchern, welche aus den ihr angewiesenen Fonds angeschafft wurden,

An Geschenken

1. *Von dem Königl. hohen Ministerium der etc. Unterrichts-Anstalten zu Berlin*
   a. Die Fortsetzung von *Hegels* Werken.
   b. System. Entwickelung der Abhängigkeit geom. Gestalten von einander *v. Steinert*, 1. Thl.
   c. Lithogr. Abbildung des menschlichen Herzens mit Erklärung.
   d. Vollständiges Handbuch der Naturgeschichte der Vögel Europa's etc. v. Dr. *Gloger*, Breslau 1834.
   e. Allgem. Schriftkunde der ges. Wappenwissenschaft v. *Berndt*, 3. Theil, Bonn 1835.

2. *Von Gönnern und Freunden der Anstalt*

a. Dissensiones dominorum s. controversiae glossatorum, Lips. 1834, von dem Herrn Prof. *G. Haenel* in Leipzig, ehemaligem Zögling der Anstalt.

b. Antiqua Summaria Cod. Theodos. ex Cod. Vatic. nunc primum edit., *von demselben.*

c. Varietas Script. ex Paulli a Visig. epitom. codd., *von demselben.*

d. *Leibnitz* Essais de theodicée sur la bonté de Dieu, Amsterd. 1734, von dem Herrn Prof. *Thilo* zu Breslau.

e. *Leibnitz* Oeuvres philos. lat. et franc. Amst. 1765. 1. Bd. 4. *von demselben.*

f. Geschichtl. geograph. Atlas von Europa, von dem Herrn Verf., Hauptm. *Fr. A. v. Witzleben* zu Berlin.

g. Ital.-deutsches Wörterbuch, 2. Thl., von dem Herrn Verf., Prof. *Valentini* zu Berlin.

h. Lehre der ital. Aussprache, *von demselben.*

i. Hand- und Lehrbuch des lat. Styls, Jena 1833, von dem Herrn Oberamtm. *Ribbentrop.*

k. Quintil. Instit. Or. ed. *Zumpt*, *von demselben.*

l. *Zell* Ferienschriften, 1.—3. Sammlung, *von demselben.*

m. Die Emancip. d. Wissensch. auf dem Gebiete der Theol. v. M. *Liebe*, Leipzig 1835, von dem Herrn Verleger *Reclam.*

n. Christliche Betstunden etc., von dem Herrn Verf., Superint. M. *Fischer* zu Sangerhausen.

o. Uebersetzung der allgem. Welthist. durch eine Gesellschaft von Gelehrten in England ausgefertiget $17\frac{44}{45}$, von dem Herrn Pastor *Nebe.*

p. Hist. d. Augsb. Confession aus den Orig.-Acten v. *Cyprian* 1730, *von demselben.*

q. Vermischte Abhandl. u. Aufsätze v. *Manso*, Breslau 1821, von dem Herrn Pastor *Nebe*.

r. *Franc. Petrarchae* de viris ill. libri nondum editi 4 P. etc. von dem Herrn Prof. *Schneider* zu Breslau als Verf.

s. De viris ill. libri nondum editi *Franc. Petrarchae*. Vier Programme, *von demselben* als Verf.

t. M. *Christ. Gottl. Herzog* Cic. Or. in Crisp. Sall. etc., von dem Herrn Dir. Dr. *Müller* in Merseburg.

u. Socratis de rebus div. placita ex comm. Xenoph. deprompta, *von demselben*.

v. Diss. inaug. de epilepsia, von *Stabenow*, ehemal. Zögling der Anstalt.

w. Diss. de latine scriptis, quae graeci veteres in linguam suam transtulerunt, vom Herrn Prof. *Weber* zu Weimar als ehemaligem Zögling der Anstalt.

x. Com. de Laconistis Athen. 1835, *von demselben*.

y. Diss. inaug. de militis cur. apud veteres, vom Dr. *Zimmermann*, als ehemaligem Zögling der Anstalt.

z. Cethegus s. de eloqu. sec. naturam, dignit., ambitum, tractationem, viam, rationemque qua se sensim explicuit apud Gr. atque Rom. adumbrata a *C. Th. Schmidt*, Phil. Dr., als ehemaligem Zögling der Anstalt.

aa. Osterprogramm der Universit. Halle, vom Prof. *Fritzsche*, Dr. etc. *Webers* Leben enthaltend, 1834, *von dem Erbadministrator*.

bb. P. Virg. Mar. Latin. poet. principis Buc., Georg. et Aen. doct. Servii Mauri Honorati et Aelii Donati excell. Gramm. Comment. illustrata etc. Basiliae per Curionem MDXLIII *von demselben*.

cc. Plat. convivium rec., emend. et illutr. Dr. *Al. Hommel,* Lips. 1834, *von dem Erbadministrator.*

dd. Die allgem. Schulzeitung, Jahrg. 1834 etc., *von demselben.*

ee. Maur. Herm. Ed. Meieri de gentil. Attica liber singul., Hal. 1834, *von demselben.*

ff. Geogr. Leitfaden durch sämmtl. Klassen der Gymn. v. Dr. *Sucro*, 2. Aufl. 1834, *von demselben.*

II. *Die mathematisch - physikalischen Instrumente*

wurden fortgesetzt im Stande erhalten, und von *Gehlers* etc. Lexicon die neueste Ausgabe angeschafft.

Lections- und Stundenpläne.

A. Stundenplan für das

Stunden.	*Montag.*	*Dienstag.*	*Mittwoch.*
6 — 7	Ankleiden, Morgengebet und Studiren.		
7 — 8	I. II. Religion Past. III. IV. Geschichte Tert.	I. II. Geschichte Tert. III. IV. Religion Past.	I. II. Religion Pa III. Xen. Anab. Coll. IV. Griech. Gram. Coll.
8 — 9	I. Phil. Prop. Rect. II. Hom. Il. Conr. III. Hom. Od. Tert. IV. Jac. gr. El. Coll. I.	I. Demosth. Past. II. Xen. Mem. Socr. Conr. III. Ovid. Metam. Tert. IV. Lat. Gram. Coll. II.	I. Demosth. Pa II. Hom. Il. Co III. Lat. Corr. Te IV. — — Coll.
9 — 10	Studiren.		
10 — 11	I. Sophocles Rect. II. Cicero Conr. III. Hom. Od. Tert. IV. Jac. gr. El. Coll. I.	I. Horatius Rect. II. Virgil. Conr. III. Ov. Metam. Tert. IV. Jac. gr. El. Adj.	I. Horatius Re II. Cic. Or. Co III. Lat. Corr. Te IV. Jac. gr. El. A
11 — 12	I. Mathem. Mathem. II. III. Studiren. IV. Corn. Nep. Coll. II.	I. Studiren. II. Mathem. Mathem. III. — Adj. IV. — Coll. I.	I. Mathem. Mathe II. III. Studiren. IV. Lat. Corr. Coll.
12 — 2	Mittagsessen und frei.		
2 — 3	I. Studiren. II. Hebr. Mathem. III. IV. Lesestunde.	I. II. III. IV. Lesestunde.	Frei.
3 — 4	I. Hebräisch Past. II. III. IV. Singest. Cant.	I. Hebr. Past. II. Studiren. III. IV. Kalligr. Cant.	I. II. IV. Singestunde Ca III. Franz. A
4 — 5	I. III. IV. Studiren. II. Franz. Adj.	I. III. IV. Studiren. II. Franz. Adj.	Conferenz der Lehrer und Studiren.
5 — 6	Studiren.		
6 — 10	Abendessen, frei, Selbstbeschäftigung, Studiren und Abendgebet.		

Winterhalbjahr 1834 bis 1835.

Donnerstag.	*Freitag.*	*Sonnabend.*
Ankleiden, Morgengebet und Studiren.		
II. Geschichte Tert. I. IV. Religion Past.	I. Cicero Mathem. II. Livius Conr. III. Caesar B. Civ. Adj. IV. Lat. Pros. Coll. II.	I. Lat. Corr. Mathem. II. — — Conr. III. Griech. Corr. Tert. IV. Griech. Gramm. Coll. II.
I. Gr.-Corr. Past. I. Cicero Or. Coll. I. . — — sel. Tert. . Lat. Gramm. Coll. II.	I. Cicero Mathem. II. Livius Conr. III. Caesar B. C. Adj. IV. Phaedr. Coll. II.	I. Lat. Corr. Mathem. II. — — Conr. III. Griech. Corr. Tert. IV. — — Coll. II.
Studiren.		
I. Sophocles Rect. . Cicero Conr. . Cic. Or. sel. Tert. . Corn. Nepos Coll. I.	I. Disput. Mathem. II. Virgil. Conr. III. IV. Deutsch Coll. II.	I. II. Physik Mathem. III. Mathem. Adj. IV. — Coll. I.
I. Studiren. . Mathem. Mathem. . Studiren. . Corn. Nepos Coll. I.	I. Mathem. Mathem. II. III. Studiren. IV. Corn. Nepos Coll. I.	I. III. IV. Studiren. II. Mathem. Mathem.
Mittagsessen und frei.		
III. IV. Lesestunde. Hebräisch.	I. Studiren. II. III. IV. Lesestunde.	Frei.
I. Deutsch Adj. . Xen. Mem. Conr. I. IV. Geogr. Coll. I.	I. II. Geogr. Coll. I. III. IV. Kalligr. Cant.	I. II. III. IV. Lesestunde.
II. IV. Studiren. I. Franz. Adj.	I. II. III. IV. Studiren.	I. II. III. IV. Studiren.
Studiren.		
Abendessen, frei, Selbstbeschäftigung, Studiren und Abendgebet.		

B. Stundenplan für das

Stunden.	*Montag.*	*Dienstag.*	*Mittwoch.*
5—6	Ankleiden, Morgengebet und Studiren.		
6—7	I. II. Religion Past. III. IV. Geschichte Tert.	I. II. Geschichte Tert. III. IV. Religion Past.	I. II. Religion Pa III. Xen. Anab. Con IV. Gr. Gramm. Co
7—8	I. Phil. Prop. Rect. II. Hom. Il. Conr. III. Hom. Od. Tert. IV. Corn. Nepos Collab.	I. Demosth. Past. II. Xenoph. Conr. III. Ov. Metam. Tert. IV. Lat. Gramm. Collab.	I. Demosth. Pa II. Hom. Il. Con III. Lat. Corr. Te IV. Phaedr. Co
8—9	I. III. IV. Studiren. II. Hebr. Mathem.	I. II. III. IV. Studiren.	I. III. IV. Studiren. II. Hebr. Mathe
9—10	I. Sophocles Rect. II. Cic. Or. Conr. III. Hom. Od. Tert. IV. Lat. Corr. Mathem.	I. Horatius Rect. II. Virg. Aen. Conr. III. Ov. Metam. Tert. IV. Corn. Nepos Adj.	I. Horatius Re II. Cic. Or. Ac III. Lat. Corr. Te IV. — — Mathe
10—11	I. Mathem. Mathem. II. Studiren. III. Xen. Anab. Conr. IV. Jac. El. Collab.	I. Studiren. II. Mathem. Mathem. III. IV. Mathem. Adj.	I. Mathem. Mathe II. III. Studiren. IV. Jac. El. Te
11—1	Mittagsessen und frei.		
1—2	I. II. III. IV. Lesestunde.	I. III. IV. Lesestunde. II. Studiren.	I. Cicero Con II. Deutsch Ac III. IV. Geschichte Te
2—3	I. Hebr. Past. II. IV. Studiren. III. Franz. Adjunct.	I. Hebr. Past. II. III. IV. Studiren.	I. II. III. IV. Studiren.
3—4	I. Deutsch Adj. II. Studiren. III. IV. Kalligr. Cant.	I. Cicero Conr. II. Deutsch Adj. III. IV. Deutsch Coll.	I. II. III. IV. Studiren.
4—5	I. III. IV. Studiren. II. Franz. Adj.	I. III. Studiren. II. Franz. Adj. IV. Jac. El. Coll.	Frei.
5—6	Frei.		
6—10	Abendessen, frei, Selbstbeschäftigung, Studiren und Abendgebet.		

Sommerhalbjahr 1835.

Donnerstag.	*Freitag.*	*Sonnabend.*
Ankleiden, Morgengebet und Studiren.		
II. Geschichte Tert. IV. Relig. Past.	I. Cicero Mathem. II. Lat. Gramm. Conr. III. Caes. B. G. Adj. IV. Jac. gr. El. Coll.	I. Lat. Corr. Mathem. II. — — Conr. III. Gr. Corr. Tert. IV. Gr. Gramm. Coll.
Gr. Gramm. Past. — — Conr. Cic. Or. Tert. Lat. Gramm. Coll.	I. Cicero Mathem. II. Virg. Aen. Conr. III. Caes. B. G. Adj. IV. Lat. Gramm. Coll.	I. Lat. Corr. Mathem. II. — — Conr. III. Gr. Corr. Tert. IV. — — Coll.
Studiren.		
Hom. Il. Rect. Cic. Ep. Conr. Cic. Or. Tert. Corn. Nepos Coll.	I. Lat. Disput. Mathem. II. Cic. Or. Adj. III. IV. Deutsch Coll.	I. II. Physik Mathem. III. IV. Mathem. Adj.
III. IV. Studiren. Mathem. Mathem.	I. Mathem. Mathem. II. IV. Studiren. III. Franz. Adj.	I. III. Studiren. II. Mathem. Mathem. IV. Phaedr. Coll.
Mittagsessen und frei.		
III. IV. Lesestunde. Studiren.	I. Studiren. II. III. IV. Lesestunde.	Frei.
Deutsch Adj. Xenoph. Conr. IV. Geogr. Coll.	I. II. Geogr. Coll. III. IV. Kalligr. Cant.	I. Studiren. II. III. IV. Lesestunde.
Franz. Adj. III. IV. Singest. Cant.	I. II. Singestunde Cant. III. IV. Studiren.	I. II. III. IV. Studiren.
II. IV. Studiren. Franz. Adj.	I. II. III. IV. Studiren.	I. II. III. IV. Studiren.
Frei.		
Abendessen, frei, Selbstbeschäftigung, Studiren und Abendgebet.		

C. Stundenplan für das

Stunden.	*Montag.*	*Dienstag.*	*Mittwoch.*
6 — 7	Ankleiden, Morgengebet und Studiren.		
7 — 8	I. II. Religion Past. III. IV. Geschichte Tert.	I. II. Geschichte Tert. III. IV. Religion Past.	I. II. Religion Pa III. Xen. Anab. Co IV. Gr. Gramm. Co
8 — 9	I. Phil. Prop. Rect. II. Hom. Il. Conr. III. Hom. Od. Tert. IV. Corn. Nepos Coll.	I. Plato Past. II. Xen. Mem. Conr. III. Ov. Metam. Tert. IV. Lat. Gramm. Coll.	I. Plato Pa II. Hom. Il. Co III. Lat. Corr. Te IV. Phaedr. Co
9 — 10	Studiren, excl. *Dienstag* II^{da} Mathem. — Mathem.		
10 — 11	I. Sophocles Rect. II. Cic. Or. Conr. III. Hom. Od. Tert. IV. Lat. Corr. Coll.	I. Horatius Rect. II. Virg. Aen. Conr. III. Ov. Metam. Tert. IV. Corn. Nepos Adj.	I. Horatius Re II. Cic. Or. A III. Lat. Corr. Te IV. — — Co
11 — 12	I. Mathem. Mathem. II. Studiren. III. Xen. Anab. Conr. IV. Jac. El. Tert.	I. Studiren. II. Mathem. Mathem. III. IV. Lesestunde.	I. Mathem. Mathe II. III. Studiren. IV. Jac. El. Te
12 — 2	Mittagsessen und frei.		
2 — 3	Lesestunde.		
3 — 4	I. Hebr. Past. II. Studiren. III. IV. Kalligr. Cant.	I. Hebr. Past. II. III. IV. Studiren.	I. Cicero Or. Co II. Deutsch A III. IV. Geschichte Te
4 — 5	I. Deutsch Adj. II. Geogr. Coll. III. IV. Studiren.	I. Cic. Or. Conr. II. Deutsch Adj. III. IV. Deutsch Coll.	Conferenz der Lehre und Studiren.
5 — 6	Studiren.		
6 — 10	Abendessen, frei, Selbstbeschäftigung, Studiren und Abendgebet.		

Winterhalbjahr 1835 bis 1836.

Donnerstag.	*Freitag.*	*Sonnabend.*
Ankleiden, Morgengebet und Studiren.		
II. Geschichte Tert. . IV. Religion Past.	I. Cicero Mathem. II. Lat. Gramm. Conr. III. Caesar B. G. Adj. IV. Jacobs Elem. Coll.	I. Lat. Corr. Mathem. II. — — Conr. III. Gr. Corr. Tert. IV. — — Coll.
. Gr. Gramm. Past. . — — Conr. . Cic. Or. sel. Tert. . Lat. Gramm. Coll.	I. Cicero Mathem. II. Virg. Aen. Conr. III. Caesar B. G. Adj. IV. Lat. Gramm. Coll.	I. Lat. Corr. Mathem. II. Gr. Corr. Conr. III. — — Tert. IV. — — Coll.
Studiren, excl. *Donnerstag* Selecta Math. — Mathem.		
. Hom. Il. Rect. . Cic. Ep. Conr. . Cic. Or. sel. Tert. . Corn. Nepos Adj.	I. Disp. lat. Mathem. II. Cic. Or. Adj. III. IV. Deutsch Coll.	I. II. Physik Mathem. III. IV. Mathem. Adj.
III. IV. Studiren. Mathem. Mathem.	I. Mathem. Mathem. II. IV. Studiren. III. Franz. Adj.	I. III. Studiren. II. Mathem. Mathem. IV. Phaedr. Coll.
Mittagsessen und frei.		
Lesestunde.		
. Deutsch Adj. . Xen. Mem. Conr. . IV. Geogr. Coll.	I. II. Geogr. Coll. III. IV. Kalligr. Cant.	I. Studiren. II. III. IV. Lesestunde.
Franz. Adj. III. IV. Singest. Cant.	I. II. Singestunde. III. IV. Studiren.	I. II. III. IV. Lesestunde.
Studiren.		
Abendessen, frei, Selbstbeschäftigung, Studiren und Abendgebet.		

Allgemeine Uebersicht.

Uebersicht der statistischen Verhältnisse in den drei

I. *Das Lehrer-Collegium.*	II. *Allgemeiner Lehrplan.* Fächer.	Klassen und Stunden. I.	II.	III.	IV.	Summa
Rector und Professor *Wilhelm.*	Lateinisch	9	10	8	9	
Pred. u. Religionslehrer Dr. *Herold.*	Griechisch	5	5	6	6	
Conrector M. *Kessler.*	Deutsch	2	2	2	2	
Tertius *Leidenroth.*	Hebräisch	2	2	—	—	
Mathematicus Dr. *Anton.*	Französisch	1	2	2	—	
Adjunctus Dr. *Schmiedt.*	Religion	2	2	2	2	
Collaborator *Sickel.*	Mathematik	3	2	2	2	
Schreibe- und Gesangslehrer Cantor *Hellmund.*	Physik	1	1	—	—	
	Erdkunde	1	1	1	1	
	Geschichte	2	2	2	2	
	Phil. Propäd.	1	—	—	—	
	Schönschreiben	—	—	2	2	
	Gesang	1	1	1	1	
		30	30	28	27	115

Halbjahren von Michaelis 1834 bis Ostern 1836.

III. *Verhältnisse.*

Schüler.					Abiturienten.					
							Studiren			
zu	wann?	wurden aufgenommen	wurden entlassen	sind jetzt	Es sind entlassen		Wo?		Was?	
Ostern 1835		6			Als reif	16	Halle	12	Theol.	4
I.	25				Auf andere Schulen und zu andern Bestimmungen		Berlin	2	Jura	6
II.	25						Bonn	1	Med.	4
III.	24						Jena	1	Phil.	1
IV.	8			82		16			Cam.	1
ichaelis 1835		8	32							
I.	22									
II.	29									
III.	21									
IV.	6			78						
)stern 1836		13								
I.	20									
II.	26									
III.	22									
IV.	6			74						